# Trinity
COLLEGE LONDON

# Esami di abilità integrate in inglese
# 0, I, II e III
## (Integrated Skills in English examinations 0, I, II and III)

# 2007–2010

Questi titoli in inglese come lingua straniera si collocano ai livelli A2, B1, B2 e C1 del *Quadro Comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione.*

Trinity College *London*
89 Albert Embankment,
London SE1 7TP, UK

*Tel*: +44 (0)20 7820 6100
*Fax*: +44 (0)20 7820 6161
*e-mail*: info@trinitycollege.co.uk
*website*:www.trinitycollege.co.uk

**Alto patrocinio** Sua Altezza Reale Il Duca di Kent KG

Copyright © Trinity College *London* 2004
Sesta edizione, terza ristampa, aprile 2007

# INDICE


| | |
|---|---|
| Prefazione | Pag. 4 |
| Introduzione generale | Pag. 5 |
| Gli esami ISE | Pag. 6 |
| Introduzione | Pag. 6 |
| Un esame delle quattro abilità | Pag. 6 |
| La struttura | Pag. 8 |
| I quattro livelli | Pag. 8 |
| L'articolazione degli esami ISE | Pag. 9 |
| Il Portfolio | Pag. 9 |
| La struttura | Pag. 9 |
| I compiti del portfolio | Pag. 9 |
| La preparazione del portfolio | Pag. 10 |
| L'Esame scritto (*Controlled written examination*) | Pag. 12 |
| La struttura | Pag. 13 |
| La durata degli esami | Pag. 14 |
| Il Colloquio | Pag. 15 |
| La valutazione | Pag. 16 |
| Il portfolio | Pag. 17 |
| L'Esame scritto (*Controlled written examination*) | Pag. 18 |
| Il colloquio | Pag. 18 |
| La scheda di valutazione (*Report form*) | Pag. 19 |
| Prospetto per i centri (*Composite marksheet*) | Pag. 20 |
| Calcolo del risultato complessivo | Pag. 20 |
| Scheda riassuntiva dei risultati (*Results summary slip*) | Pag. 22 |
| Gli attestati | Pag. 22 |
| Il programma d'esame | Pag. 23 |

| | |
|---|---|
| ISE 0 | Pag. 25 |
| Profilo del candidato | Pag. 25 |
| Il Portfolio | Pag. 25 |
| L'Esame scritto | Pag. 26 |
| Il colloquio | Pag. 28 |
| Requisiti linguistici dell'ISE 0 | Pag. 33 |
| ISE I | Pag. 36 |
| Profilo del candidato | Pag. 36 |
| Il Portfolio | Pag. 36 |
| L'Esame scritto | Pag. 37 |
| Il colloquio | Pag. 39 |
| Requisiti linguistici dell'ISE I | Pag. 44 |
| ISE II | Pag. 46 |
| Profilo del candidato | Pag. 46 |
| Il Portfolio | Pag. 46 |
| L'Esame scritto | Pag. 47 |
| Il colloquio | Pag. 49 |
| Requisiti linguistici dell'ISE II | Pag. 57 |
| ISE III | Pag. 59 |
| Profilo del candidato | Pag. 59 |
| Il Portfolio | Pag. 59 |
| L'Esame scritto | Pag. 60 |
| Il colloquio | Pag. 63 |
| Requisiti linguistici dell'ISE III | Pag. 71 |
| Appendici | Pag. 74 |
| Appendice 1 - Scheda di presentazione dell'argomento di discussione (*topic form*) compilata per l' ISE 0 | Pag. 74 |
| Appendice 2 - Scheda di presentazione dell'argomento di discussione (*topic form*) compilata per l'ISE I | Pag. 75 |
| Appendice 3 – Scheda di valutazione tipo (*Sample report*) per il colloquio dell'ISE II | Pag. 76 |
| Appendice 4 - Copertina del Portfolio (*Portfolio cover sheet*) | Pag. 77 |
| Appendice 5 – Modulo di feedback dello studente relativo al Portfolio (*Student portfolio feedback form*) | Pag. 78 |
| Appendice 6 – Scheda tipo riassuntiva dei risultati (*Example Results summary slip*) | Pag. 79 |
| Appendice 7 – Regolamento (*Regulations*) | Pag. 80 |

# PREFAZIONE

Sono lieta di presentarvi l'edizione riveduta del programma degli esami Trinity di abilità integrate in inglese come lingua straniera. Il programma è valido per tutti gli esami che si svolgeranno dall'1 aprile 2007 al 31 marzo 2010 e sostituisce tutte le versioni precedenti.

Questa edizione incorpora i risultati dell'ampia ricerca condotta per correlare i nostri esami al *Quadro comune europeo di riferimento (QCER)*. Il progetto ha rispettato le procedure stabilite dal Consiglio d'Europa nel Manuale Pilota – *Come rapportare esami in lingua al Quadro comune europeo di riferimento.* Troverete un riferimento alla corrispondenza dei *grades* del Trinity al *QCER* nella pagina finale di ciascuno dei livelli ISE.

Il programma d'esame è un documento della massima importanza per insegnanti e studenti. E' un documento di lavoro largamente utilizzato in classe oltre che in sede d'esame.

Nell'introduzione a ciascun livello ISE si trova una guida che fornisce agli insegnanti consigli utili per la preparazione all'esame e ragguagli sulle modalità di svolgimento dello stesso. Un ulteriore supporto è disponibile nel nostro sito web e attraverso libri di varie case editrici. Per i centri Trinity registrati è disponibile un DVD con esempi di esami a tutti i livelli, corredati di note.

Il programma d'esame e i Compiti del Portfolio si possono scaricare dal sito Trinity al seguente indirizzo: www.trinitycollege.co.uk.

Nel sito è altresì disponibile il programma degli esami orali Trinity di inglese come lingua straniera.

Se desiderate diventare centro d'esame Trinity, contattate esol@trinitycollege.co.uk.

Ringraziandovi per il vostro interesse per gli esami Trinity, auguro a tutti coloro che vi si cimentino, una esperienza positiva e gratificante oltre che, naturalmente, ogni successo.

Sheila Needham
Esaminatrice capo ESOL

# INTRODUZIONE GENERALE

Dal 1880 il Trinity College London conduce esami in tutto il mondo. Nel Regno Unito il Trinity è accreditato dal Qualifications and Curriculum Authority come ente certificatore indipendente.

## Esami e titoli in inglese

Gli esami Trinity nella lingua inglese come lingua straniera (ESOL) si articolano in quattro programmi d'esame tra di essi collegati. La filosofia che ne costituisce la base è la stessa, ma essi offrono a studenti diversi la possibilità di scegliersi il titolo che risponde maggiormente alle proprie esigenze:

- **esami di abilità integrate in inglese (il presente programma d'esame)**
- **esami orali di inglese come lingua straniera (vedere il nostro apposito programma d'esame)**
- **esami *Step 1* e *Step 2* per studenti che risiedono nel Regno Unito**
- **esami ESOL *Skills for Life*, accreditati dal Qualifications and Curriculum Authority, per studenti adulti che risiedono nel Regno Unito.**

L'iscrizione ai primi tre esami di cui sopra è aperta a tutti coloro che abbiano compiuto il settimo anno d'età e la cui prima lingua non sia l'inglese. Non vi è un limite massimo d'età. I candidati non sono tenuti a frequentare un corso di studi, ma sono tenuti a iscriversi agli esami presso un centro Trinity accreditato.

Il Trinity rilascia anche titoli professionali per l'insegnamento. Il Trinity Certificate in TESOL è un primo titolo rivolto a coloro che desiderino intraprendere la professione di insegnanti di inglese come lingua straniera. Il Licentiate Diploma in TESOL è rivolto ad insegnanti in servizio che desiderino ampliare i propri orizzonti professionali.

# GLI ESAMI ISE

## Introduzione

Gli esami Trinity di abilità integrate in inglese (ISE) valutano tutte e quattro le abilità linguistiche – parlare, scrivere, ascoltare e leggere – considerate come abilità che interagiscono tra di loro come accade nel mondo reale.

Un esame ISE si integra in modo naturale in qualsiasi corso di studi di lingua inglese, che si frequenti in gruppo o individualmente. Gli esami comprendono un approccio basato sul portfolio. Valutando il lavoro svolto in classe oltre che i compiti eseguiti in situazione d'esame, si prende in considerazione un campione ampio e vario dell'attività dello studente. La preparazione all'esame offre un sostegno al programma svolto dall'insegnante e dallo studente, anziché interferire con esso.

Gli esami ISE sono stati studiati per tutti coloro che imparano l'inglese, giovani o adulti, che desiderano vedere riconosciuti i risultati conseguiti nel leggere e nello scrivere oltre che nel parlare e nell'ascoltare.

L'ISE trasporta la valutazione delle abilità linguistiche nell'era della scrittura con il computer, offrendo ai candidati la possibilità di scrivere al computer parte dei lavori che saranno oggetto di valutazione. Esso fornisce a candidati ed insegnanti un esame moderno incentrato sullo studente, in linea con l'attività didattica incentrata sullo studente e con le tendenze globali nell'uso dell'inglese.

Gli esami ISE si possono sostenere in un centro vicino, solitamente nel luogo in cui studia il candidato. Ogni esame comprende un colloquio individuale con un esaminatore altamente qualificato residente nel Regno Unito. Il feedback sulla prestazione in sede di colloquio è immediato. I risultati e gli attestati finali sono rilasciati dal Trinity College London.

## Un esame delle quattro abilità

Le abilità linguistiche non operano isolatamente le une dalle altre. Nella maggior parte delle situazioni reali, nel lavoro come a scuola, chi usa la lingua lo fa utilizzando probabilmente tutte e quattro le abilità associate. In un contesto lavorativo può capitare che ci si ritrovi a leggere su un computer, ad ascoltare e parlare al telefono, e, contemporaneamente, a prendere appunti su un foglio di carta. In classe può accadere che uno studente stia lavorando ad un progetto insieme con altri – ascoltando il gruppo

di compagni, esprimendo opinioni, raccontando una barzelletta, consultando un libro di testo, scaricando materiali da Internet, magari scrivendo una didascalia per un grafico, tutto nello spazio di mezz'ora.

Ecco perché gli esami ISE valutano le abilità linguistiche **integrate** attraverso gli elementi e le fasi che li compongono:

| Elemento/fase | Abilità interessate | Abilità valutate |
|---|---|---|
| Un portfolio degli elaborati scritti del candidato allestito durante il lavoro in classe o per conto proprio | Scrivere associata a leggere per vari scopi | Scrivere |
| Un esame per le abilità di lettura e di scrittura | Scrivere associata a leggere | Scrivere e leggere |
| La presentazione e/o la discussione di un argomento con l'esaminatore Trinity su un argomento a propria scelta | Parlare associata ad ascoltare | Parlare ed ascoltare |
| Discussione del portfolio con un esaminatore Trinity | Scrivere e leggere, parlare ed ascoltare | Parlare ed ascoltare |
| Conversazione con l'esaminatore su una area tematica scelta | Ascoltare associata a parlare | Ascoltare e parlare |
| Un compito interattivo controllato dal candidato (soltanto per ISE II e III) | Ascoltare associata a parlare | Ascoltare e parlare |
| Compito d'ascolto (soltanto per l'ISE III) | Ascoltare associata a parlare | Ascoltare |

## La struttura

Gli esami ISE sono disponibili a quattro livelli chiave rapportabili al Quadro Comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione del Consiglio d'Europa. Sono altresì collegati agli esami orali Trinity nella lingua inglese. A ciascuno dei quattro livelli essi rappresentano un'alternativa agli esami orali Trinity nella lingua inglese.

La decisione del Trinity di offrire esami a quattro livelli del *Quadro di riferimento* – A2, B1, B2 e C1 – nasce dalla nostra conoscenza delle esigenze di certificazione degli studenti di lingua inglese in tutto il mondo. Nell'ambito di molti sistemi di istruzione questi livelli rappresentano snodi tipici nel passaggio tra i vari segmenti che li compongono: dalla scuola primaria a quella secondaria di primo grado, poi a quella di secondo grado fino all'università.

Nel mondo del lavoro questi livelli sono spesso quelli utili per un primo impiego e per degli avanzamenti di carriera: essi definiscono la maggiore capacità di applicare le proprie abilità in inglese per autentici scopi lavorativi e professionali.

## I quattro livelli

**ISE 0** si colloca al livello **A2** del *Quadro di riferimento,* il livello superiore del profilo *Basic User*

**ISE I** si colloca al livello **B1** del *Quadro di riferimento,* il livello inferiore del profilo *Independent User*

**ISE II** si colloca al livello **B2** del *Quadro di riferimento,* il livello superiore del profilo *Independent User*

**ISE III** si colloca al livello **C1** del *Quadro di riferimento,* il livello inferiore del profilo *Proficient User*

I candidati che superino l'ISE 0 di norma non sosterranno l'ISE I prima di un ulteriore anno di studio continuato della lingua inglese. Analogamente, un candidato che superi l'ISE I di norma studierà per un altro anno prima di sostenere l'ISE II. Un candidato che abbia superato l'ISE II necessiterà di norma da ulteriori diciotto mesi a due anni prima di raggiungere la preparazione richiesta per l'ISE III.

## L'articolazione degli esami ISE

Ciascun esame ai quattro livelli che compongono il programma d'esame ha la stessa struttura complessiva.

Gli elementi che compongono l'esame sono tre:

| Livello | Portfolio | Esame Scritto | Colloquio |
|---|---|---|---|
| ISE 0 | 3 compiti | 2 compiti | 2 compiti |
| ISE I | 3 compiti | 2 compiti | 2 compiti |
| ISE II | 3 compiti | 2 compiti | 3 compiti |
| ISE III | 3 compiti | 3 compiti | 5 compiti |

## IL PORTFOLIO

Il portfolio consiste nella raccolta dei lavori scritti del candidato. In sede di valutazione linguistica il Trinity predilige l'utilizzo di portfolio scritti per svariati motivi, ma il motivo principale è che essi offrono ai candidati un'occasione importante di presentare agli esaminatori Trinity i lavori migliori che sono in grado di produrre, piuttosto che il meglio che sono in grado di produrre in una singola occasione in sede d'esame.

I portfolio ISE sono gestiti dagli studenti; sono in grado di attingere ad un'ampia gamma di risorse, possono essere realizzati con *media* diversi e sono meno vincolati dal fattore tempo. Gli esami scritti di tipo tradizionale tendono ad essere limitati dal tempo a disposizione, dalle risorse e nelle domande e nei compiti che vengono richiesti ai candidati.

### La struttura

In tutti e quattro gli esami ISE il portfolio completo contiene tre elaborati scritti. Ciascun elaborato viene chiamato compito.

### I compiti del portfolio

Da un elenco pubblicato di quindici compiti per ciascun livello ISE, i candidati scelgono i tre compiti che desiderano presentare. I compiti del portfolio **devono** essere scelti dall'elenco, pubblicato nel sito web del Trinity, relativo all'anno in cui si sosterrà l'esame. Non saranno accettati altri compiti. Si raccomanda vivamente ai candidati di preparare

più di tre compiti e di selezionare in un secondo momento i tre migliori elaborati da includere nel portfolio.

I quindici compiti tra i quali i candidati fanno la loro scelta si dividono in tre sezioni, ciascuna delle quali è costituita da cinque compiti. Il candidato ne deve selezionare **uno** per **ciascuna** sezione. In tal modo, i candidati, pur scegliendo essi stessi i compiti, sono chiamati a mostrare nel loro portfolio la capacità di affrontare tipologie diverse di scrittura.

Le tre sezioni sono le seguenti:

1. *Corrispondenza, p. es. promemoria, appunti, cartoline, lettere ed e-mail*

Quelli riportati sopra sono alcuni esempi di corrispondenza personale. L'ISE richiede la capacità di produrre una corrispondenza di questo tipo utilizzando gli stili e le convenzioni linguistici appropriati a ciascuna tipologia scritta.

2. *Scrittura fattuale, p. es. relazioni, articoli, recensioni, dare istruzioni ed indicazioni stradali*

I compiti richiedono al candidato di comunicare informazioni e/o idee in modo chiaro. Ai livelli più alti, ciò può comprendere la produzione di testi come quelli che si trovano su quotidiani e riviste inglesi.

3. *Scrittura creativa e descrittiva*

La scrittura creativa comprende, per esempio, saggi personali, testi narrativi e descrittivi come storie e diari, e l'uso immaginativo della lingua scritta.

Sono stati selezionati compiti adatti a studenti giovani e maturi e appropriati in una molteplicità di contesti culturali. I compiti del portfolio di basano sulle aree tematiche fornite per ciascun livello. I candidati devono dimostrare il controllo di una serie di elementi grammaticali e lessicali specificati per ciascun livello.

## La preparazione del portfolio

**I compiti del portfolio devono essere scelti nel sito web del Trinity dall'elenco disponibile in vigore per l'anno d'esame in corso. Non saranno accettati altri compiti. I candidati devono selezionare i compiti del portfolio relativi al livello scelto; non devono mescolare i livelli.**

Per ciascun livello ISE vi sono quindici compiti, che sono divisi in tre sezioni (corrispondenza, scrittura fattuale, scrittura descrittiva e creativa). In ciascuna sezione vi sono cinque compiti. I candidati devono presentare tre compiti in tutto, uno per

ciascuna sezione. Si consiglia ai candidati di cimentarsi in più di tre compiti, in modo da presentare alla fine il migliore elaborato per ciascuna sezione. Tuttavia, i candidati non devono includere più di tre compiti nel loro portfolio finale.

Il portfolio deve contenere esclusivamente il lavoro svolto dal candidato. Negli elaborati che compongono il portfolio, i candidati possono fare delle citazioni, ma, se si fa una citazione, deve risultare chiaro che si tratta di una citazione, la quale deve essere attribuita all'autore e non rientra nel conteggio totale delle parole del compito. E' vietato copiare parti scritte di testo da qualsiasi altra fonte e presentarle come proprie. I candidati che non rispetteranno tale divieto riporteranno il punteggio di zero nella valutazione del compito in questione.

Il Trinity esorta gli studenti ad avvalersi di tutte le risorse disponibili al fine di curare al meglio la qualità del proprio lavoro. E' bene che i candidati utilizzino dizionari, grammatiche, risorse on-line, e, se lo desiderano, un programma di elaborazione dei testi e tutti gli strumenti di consultazione e di formattazione di cui esso dispone.

Nessuno, eccetto il candidato in persona, è autorizzato a fare correzioni, aggiunte o a togliere alcunché dal compito che egli presenta. Agli insegnanti non è permesso correggere gli elaborati dei propri alunni. Tuttavia, agli insegnanti è consentito offrire assistenza nella fase di preparazione del portfolio, ma ai candidati deve essere chiaro che tipo di assistenza è permesso e non è permesso fornire da parte degli insegnanti. Agli insegnanti è consentito dare soltanto un feedback per compito. Il modulo di feedback del Portfolio riportato nell'Appendice 5 aiuterà gli insegnanti a fornire un feedback preciso e appropriato.

I candidati possono correggere le brutte copie dei propri compiti fino a quando non si sentono soddisfatti di aver raggiunto la migliore stesura possibile. Le brutte copie non devono essere incluse nel portfolio – deve essere inclusa soltanto la versione finale da sottoporre alla valutazione.

Per ciascun compito deve essere fornito e chiaramente specificato sulla copertina del portfolio (*Portfolio cover sheet*) il numero delle parole (Appendice 4). Nella tabella riportata sotto è indicato il numero di parole minimo e massimo per ciascun compito e per ciascun livello. I candidati devono prestare la massima attenzione al numero di parole che utilizzano. Si ricorda che qualsiasi parte di testo che ecceda il limite massimo di parole consentito non sarà valutata dall'esaminatore.

I candidati possono impiegare tutto il tempo a loro disposizione nella preparazione del portfolio. Si raccomanda ai candidati di lavorare al portfolio per un periodo di 6 – 12 settimane di pari passo con i loro altri impegni. Tuttavia, il tempo complessivo necessario varierà a seconda degli altri impegni che si avranno. Per esempio, se i candidati studiano inglese a tempo pieno, potranno procedere più speditamente.

Il Trinity mette a disposizione apposite cartelle di plastica colorate nelle quali i candidati devono presentare i propri portfolio con la Copertina (*Portfolio cover sheet* - Appendice 4) e il Modulo di feedback dello studente relativo al Portfolio (*Student portfolio feedback form* – Appendice 5).

I compiti devono essere presentati nell'ordine fornito sopra per facilitare la procedura di assegnazione e registrazione dei giudizi.

In considerazione del calcolo dei pesi dei vari compiti, questi devono essere tassativamente presentati nell'ordine riportato sopra. Poiché l'esaminatore ha bisogno di tempo per esaminare e valutare i portfolio prima di incontrare il candidato, il portfolio completo deve essere pronto per la consegna non meno di un giorno prima che l'esaminatore arrivi per il colloquio.

**Numero di parole per i Compiti del Portfolio**

| | ISE 0 | ISE I | ISE II | ISE III |
|---|---|---|---|---|
| *Corrispondenza* | 40 – 60 | 70 - 80 | 120 - 150 | 180 - 210 |
| *Scrittura fattuale* | 80 - 100 | 110 - 130 | 170 - 200 | 220 - 250 |
| *Scrittura descrittiva/creativa* | 80 - 100 | 110 - 130 | 170 - 200 | 220 - 250 |

## L'ESAME SCRITTO (*The controlled written examination*)

Questa parte dell'esame ISE si svolge in situazione d'esame presso i centri registrati Trinity. I documenti d'esame sono disponibili ogni mese in una data prestabilita. Le date vengono pubblicate nel sito web del Trinity.

Durante l'esame scritto non è consentito l'uso del dizionario e di altri supporti linguistici. Ai candidati non è consentito l'uso del bianchetto. I candidati devono scrivere con una penna blu o nera.

Sono stati selezionati compiti adatti a studenti giovani e maturi nonché adeguati ad una molteplicità di contesti culturali. I compiti dell'esame scritto si basano sulle aree tematiche fornite per ciascun livello. I candidati devono dimostrare il controllo di una serie di elementi grammaticali e lessicali specificati per ciascun livello. L'esame scritto si svolge senza il supporto di risorse esterne come materiali di consultazione, dizionari ed enciclopedie, programmi di elaborazione testi e altro software o risorse on-line.

## La struttura

### L'ISE 0 prevede due compiti (I candidati devono svolgere entrambi i compiti – senza possibilità di scelta)

***Compito uno.*** *Un compito di scrittura basato sulla lettura* nel quale al candidato vengono dati uno o più testi da leggere e poi gli viene chiesto di completare un compito scritto utilizzando le informazioni fornite nel testo o nei testi. I testi a questo livello sono brevi e semplici e rispecchiano il tipo di testo che il candidato probabilmente incontra nella vita quotidiana. *(circa 75 parole)*

***Compito due.*** *Un compito di scrittura* simile a quelli richiesti per il portfolio. Il candidato dovrà descrivere luoghi, persone o cose, oppure raccontare semplici fatti relativi ad avvenimenti presenti e passati. *(circa 75 parole)*

### L'ISE I prevede due compiti (I candidati devono svolgere entrambi i compiti – senza possibilità di scelta)

***Compito uno.*** *Un compito di scrittura basato sulla lettura* nel quale al candidato vengono dati uno o più testi da leggere e poi gli viene chiesto di completare uno o più compiti scritti basati sulla lettura. Il *compito di scrittura basato sulla lettura* verifica l'abilità del candidato di leggere e comprendere un testo autentico e di rispondere al suo contenuto – in altre parole, le informazioni, idee ed opinioni dell'autore. *(circa 150 parole)*

***Compito due.*** *Un compito di scrittura* simile a quelli richiesti per il portfolio. Il *compito di scrittura* sarà familiare al candidato per via del lavoro svolto per il portfolio. *(circa 150 parole)*

**L'ISE II prevede due compiti (I candidati devono svolgere entrambi i compiti – senza possibilità di scelta)**

***Compito uno.*** *Un compito di scrittura basato sulla lettura* come sopra. Nell'ISE II il candidato deve anche riassumere il contenuto di uno o più testi entro un limite di parole specificato. Ai candidati può essere chiesto di sintetizzare informazioni tratte da diverse tipologie di testo. *(circa 250 parole)*

***Compito due.*** *Un compito di scrittura* come sopra. Nell'ISE II il candidato deve anche dimostrare sensibilità alle esigenze di certi lettori e scegliere un registro appropriato. *(circa 250 parole)*

**L'ISE III prevede tre compiti (I candidati devono svolgere tutti i compiti – senza possibilità di scelta)**

***Compito uno.*** *Un compito di scrittura basato sulla lettura* come sopra. Ai candidati può essere chiesto di sintetizzare informazioni da una varietà di diverse tipologie di testi. I testi a questo livello sono complessi. Le informazioni possono essere presentate in modi diversi quali grafici, tabelle o diagrammi. I compiti prevedono che il candidato individui punti di vista e opinioni che non sono espressi in modo esplicito. *(circa 350 parole)*

***Compito due.*** *Un compito di corrispondenza*, il quale prevede che il candidato scriva una lettera formale o semi-formale per rappresentare un punto di vista, criticare e/o richiedere un'azione legale o un indennizzo. *(circa 250 parole)*

***Compito tre.*** *Un compito di scrittura creativa,* il quale prevede che il candidato mostri l'abilità di usare la lingua con fantasia per comunicare emozioni e punti di vista personali. *(circa 300 parole)*

I candidati tengano presente la necessità, nell'ambito del tempo a disposizione, di organizzare le proprie idee e il proprio testo nonché di soddisfare le aspettative più formali dell'esame in termini di grammatica, lessico, punteggiatura, ortografia e presentazione leggibile e ordinata.

**La durata degli esami**

| | |
|---|---|
| **ISE 0** | 45 minuti |
| **ISE I** | 1 ora e 30 minuti |
| **ISE II** | 2 ore |
| **ISE III** | 2 ore e 30 minuti |

La gestione del tempo a disposizione durante l'esame scritto spetta al candidato, il quale deve accertarsi di avere sufficiente tempo disponibile per svolgere ciascun compito adeguatamente.

La tabella riportata sotto fornisce un'indicazione del tempo richiesto da ciascun compito.

| Esame | Totale tempo a disposizione | Compito uno | Compito due | Compito tre |
|---|---|---|---|---|
| ISE 0 | 45 minuti | 25 minuti | 20 minuti | |
| ISE I | 1 ora e 30 minuti | 45 minuti | 45 minuti | |
| ISE II | 2 ore | 60 minuti | 60 minuti | |
| ISE III | 2 ore e 30 minuti | 70 minuti | 40 minuti | 40 minuti |

## IL COLLOQUIO

La terza parte di ogni esame ISE consiste in un colloquio con un esaminatore Trinity. Per i candidati che già conoscono gli esami orali Trinity in inglese, le modalità di svolgimento saranno in gran parte noti. Un elemento aggiuntivo è costituito dalla discussione del portfolio.

L'articolazione per livello delle diverse fasi del colloquio è la seguente:

| | |
|---|---|
| ISE 0<br>8 minuti | • Discussione di un argomento preparato dal candidato<br>• Conversazione con l'esaminatore comprese la discussione del portfolio ed un'area tematica scelta dall'esaminatore |
| ISE I<br>8 minuti | • Discussione di un argomento preparato dal candidato<br>• Conversazione con l'esaminatore comprese la discussione del portfolio ed un'area tematica scelta dall'esaminatore |
| ISE II<br>12 minuti | • Discussione condotta dal candidato di un argomento presentato dal candidato stesso<br>• Un'interazione controllata dal candidato - Compito interattivo<br>• Conversazione con l'esaminatore comprese la discussione del portfolio ed un'area tematica scelta dall'esaminatore |
| ISE III<br>20 minuti | • Presentazione formale di un argomento preparato dal candidato<br>• Discussione della presentazione con l'esaminatore<br>• Un'interazione controllata dal candidato - Compito interattivo |

- Compito interattivo
- Compito d'ascolto
- Conversazione con l'esaminatore comprese la discussione del portfolio ed un'area tematica scelta dall'esaminatore

## LA VALUTAZIONE

Una caratteristica essenziale degli esami Trinity, dovunque essi si svolgano, è che la correzione e la valutazione iniziali sono effettuate da un esaminatore Trinity qualificato che viene formato, preparato ad applicare le procedure standard di valutazione Trinity e monitorato allo scopo di garantire l'imparzialità e la coerenza della valutazione e dell'assegnazione dei giudizi. Durante la sua permanenza presso il centro registrato per l'ISE, l'esaminatore valuterà i tre compiti del portfolio del candidato e svolgerà e valuterà il colloquio orale.

Il colloquio consiste in una conversazione faccia a faccia con lo stesso esaminatore Trinity che ha corretto e valutato il portfolio del candidato. Durante il colloquio vengono valutate le abilità di parlare e di ascoltare. Di regola, il colloquio si svolge tra l'esaminatore e il candidato: a nessun altro è permesso essere presente nell'aula d'esame. Nel caso in cui si renda necessaria la presenza di personale di supporto per candidati diversamente abili, valgono disposizioni particolari.

A conclusione della sessione d'esame, l'esaminatore consegnerà una scheda di valutazione (*Report form*), la quale fornisce una indicazione della prestazione del candidato. I giudizi finali vengono calcolati presso il Trinity a Londra effettuando la ponderazione stabilita e prendendo in considerazione eventuali segnalazioni di irregolarità redatte da supervisori e/o incaricati della vigilanza agli esami.

Nel sito web del Trinity si possono consultare i descrittori di prestazione utilizzati per valutare tutte e tre le parti di cui si compone l'esame.

Nella valutazione delle parti scritte dell'esame, si accettano le convenzioni ortografiche sia americane che britanniche purché esse siano usate in modo coerente. L'inosservanza del numero di parole previsto per i testi scritti influirà sulla assegnazione dei giudizi relativi all'esecuzione del compito.

## Il portfolio

L'esaminatore valuterà il portfolio prima del colloquio, avvalendosi di una scala di cinque punti (A-E). Per tutti i compiti del portfolio vi è un solo criterio generale di valutazione: l'esecuzione del compito.

La valutazione dell' esecuzione di ciascun compito si basa sui seguenti fattori:

- conseguimento complessivo dello scopo comunicativo
- organizzazione del testo
- appropriatezza dell'articolazione, dello stile e del registro
- accuratezza e ampiezza delle strutture grammaticali, delle funzioni linguistiche e del lessico
- ortografia e punteggiatura
- impatto sul lettore

In sede di valutazione del portfolio, gli esaminatori tengono conto del fatto che i candidati hanno presentato gli elaborati che essi ritengono il miglior frutto del loro impegno. Dal momento che i candidati avranno avuto la possibilità di avvalersi di strumenti per il controllo ortografico e di dizionari, di fare brutte copie e correggerle, si esige un elevatissimo grado di accuratezza a tutti i livelli ISE.

La valutazione viene riportata sul prospetto generale dei giudizi (*Composite marksheets*) e i candidati non vengono informati dei risultati provvisori il giorno del colloquio. Per la parte dell'esame relativa al portfolio, non vengono fornite schede di valutazione individuali. Sulla scheda riepilogativa dei risultati (*Results summary slip*), che viene inviata insieme con gli attestati dei candidati che hanno superato l'esame, viene fornito un quadro analitico dei risultati di questa parte dell'esame.

Laddove un portfolio sia ritenuto "problematico[1]", l'originale sarà inviato alla sede centrale del Trinity per essere esaminato. Sarà effettuata un'indagine il cui esito sarà comunicato al centro al più presto possibile.

Qualsiasi parte del portfolio che sia ritenuta frutto di copiatura, inganno, plagio o che, per qualsiasi altro motivo, non sia ritenuta opera del candidato, sarà contrassegnata come "Ungraded" (U), cioè non sarà oggetto di valutazione. Pertanto, per questa parte non sarà assegnato nessun giudizio. Tutti i compiti siffatti, che non costituiranno oggetto di valutazione, saranno fotocopiati ed inviati all'ufficio centrale di Londra.

[1] "Problematico" – quando un esaminatore non è in grado di assegnare un giudizio ad un compito del portfolio perché, per esempio, la grafia del candidato è illeggibile oppure il candidato ha scelto i compiti sbagliati.

I compiti della parte dell'esame relativa al portfolio non hanno uguale peso. (Si veda la tabella a pag. 20)

## L'Esame scritto

L'esame scritto, che si può sostenere ogni mese in una data prestabilita, viene corretto e valutato nel Regno Unito.

Vi sono due criteri di valutazione nell'esame scritto:

i. **Esecuzione del compito**, che si basa sui seguenti fattori
   - conseguimento complessivo dello scopo comunicativo
   - organizzazione del testo
   - appropriatezza dell'articolazione, dello stile e del registro
   - impatto sul lettore

ii. **Accuratezza e ampiezza** dei requisiti grammaticali, funzionali e lessicali specifici del livello e accuratezza dell' ortografia e della punteggiatura.

Per ciascun task ai candidati vengono assegnati due giudizi espressi secondo una scala di cinque lettere (A-E)

Non viene rilasciata nessuna scheda di valutazione (*Report form*). Sulla scheda riepilogativa dei risultati (*Results summary slip*), che viene inviata insieme con gli attestati dei candidati che hanno superato l'esame, viene fornito un quadro analitico dei risultati di questa parte dell'esame. A tutti i candidati, sia che abbiano superato l'esame sia che non l'abbiano superato, viene rilasciata una scheda riepilogativa dei risultati (*Results summary slip*).

I compiti dell'esame scritto hanno uguale peso. (Si veda la tabella a pag. 20)

Nel valutare tutti i compiti dell'esame scritto, viene considerata una tolleranza del 10% rispetto al numero massimo e minimo di parole previste.

## Il colloquio

La prestazione del candidato nel colloquio viene misurata mediante un criterio generale: l'esecuzione del compito. Questa viene valutata in ciascuna fase del colloquio.

La valutazione di ciascuna esecuzione del compito si basa sui seguenti fattori (come da elenco contenuto nel programma d'esame):

- completezza delle abilità comunicative previste, comprese le funzioni linguistiche
- completezza degli elementi grammaticali, lessicali e fonologici previsti
- accuratezza nell'uso degli elementi grammaticali, lessicali e fonologici previsti

- appropriatezza degli elementi grammaticali, lessicali e fonologici utilizzati
- scioltezza e prontezza nel rispondere appropriate al livello

L'esaminatore valuta la prova del candidato scegliendo uno dei quattro livelli di prestazione, e assegna un giudizio in lettere, A, B, C o D.
In termini semplici, i livelli possono essere classificati come segue :

A – *rispecchia una prova d'esame eccellente*

B – *rispecchia una prova d'esame buona*

C – *rispecchia una prova d'esame sufficiente*

D – *rispecchia una prova d'esame insufficiente*

Tali descrizioni delle prestazioni sono disponibili nel sito web del Trinity www.trinitycollege.co.uk.
In ogni esame, l'esaminatore valuta l'uso da parte del candidato della lingua prevista per quel dato livello ISE e per tutti i livelli precedenti.
A tutte le fasi del colloquio a ciascun livello viene attribuito eguale peso (Vedere la tabella a pag. 20)

## La scheda di valutazione

Immediatamente dopo un esame e prima dell'esame successivo, viene compilata dall'esaminatore una scheda di valutazione. Su di essa vengono riportate le seguenti informazioni:

- una valutazione della prestazione complessiva del candidato in ciascuna fase del colloquio secondo il criterio della esecuzione del compito
- una indicazione delle aree principali nelle quali il candidato potrebbe migliorare
- una indicazione del risultato complessivo dell'esame espresso semplicemente con *Pass* (*promosso*) o *Fail* (*non promosso*).

La scheda di valutazione fornisce una **indicazione** e non la conferma definitiva dell'esito dell'esame. Prima di sporgere un eventuale reclamo per il risultato dell'esame, i candidati sono pregati di controllare il risultato nel sito web del Trinity o di aspettare l'arrivo dell'attestato finale.
I reclami relativi alla prova d'esame non devono basarsi sulle informazioni contenute nella scheda di valutazione (*Report form*). I risultati sono soggetti a controlli di qualità

presso la sede centrale del Trinity e potrebbero essere sottoposti ad ulteriori riscontri valutativi da parte dell'Esaminatrice capo ESOL.

Al termine della sessione d'esame, le schede di valutazione di tutti i candidati vengono consegnate al rappresentante del centro. Nel caso di sessioni d'esame di durata superiore ad un giorno, quindi, le schede di valutazione non saranno consegnate finché non saranno stati esaminati tutti i candidati.

**Nell'appendice 3 si può visionare una scheda di valutazione tipo compilata relativa ad un colloquio dell'ISE II.**

### Prospetto per i centri

Oltre alla scheda di valutazione individuale, l'esaminatore compila altresì un prospetto generale dei giudizi relativo al centro, con le valutazioni per ciascun candidato riguardanti il Portfolio e il Colloquio. Il prospetto è destinato soltanto ad un uso interno del Trinity e non può essere rilasciato ai centri per motivi di protezione dei dati. Il prospetto viene restituito al Trinity College London e i risultati inseriti nel database di *Trinity Online*.

### Calcolo del risultato complessivo

Una volta che sono pervenuti i risultati alla sede centrale del Trinity, vengono inseriti i giudizi in *Trinity Online* e viene calcolato il risultato complessivo.

Le tabelle che seguono riassumono il diverso peso che viene attribuito ai singoli compiti e alle singole parti che compongono l'esame a tutti e quattro i livelli.

| ISE 0 | Compito | Coefficiente di peso | Peso delle parti che compongono l'esame |
|---|---|---|---|
| **Portfolio** | Promemoria/appunto/e-mail/cartolina | 20% | 20% |
| | Istruzioni/indicazioni stradali | 40% | |
| | Scrittura descrittiva/creativa | 40% | |
| **Esame scritto** (*Controlled written*) | Compito uno | 50% | 30% |
| | Compito due | 50% | |
| **Colloquio** | Argomento di discussione | 50% | 50% |
| | Discussione del portfolio e conversazione | 50% | |

| ISE I | Compito | Coefficiente di peso | Peso delle parti che compongono l'esame |
|---|---|---|---|
| **Portfolio** | Lettera/e-mail | 20% | |
| | Relazione/articolo/recensione | 40% | 20% |
| | Scrittura descrittiva/creativa | 40% | |
| **Esame scritto** (*Controlled written*) | Compito uno | 50% | 30% |
| | Compito due | 50% | |
| **Colloquio** | Argomento di discussione | 50% | 50% |
| | Discussione del portfolio e conversazione | 50% | |

| ISE II | Compito | Coefficiente di peso | Peso delle parti che compongono l'esame |
|---|---|---|---|
| **Portfolio** | Lettera/e-mail | 20% | |
| | Relazione/articolo/recensione | 40% | 20% |
| | Scrittura descrittiva/creativa | 40% | |
| **Esame scritto** (*Controlled written*) | Compito uno | 50% | 30% |
| | Compito due | 50% | |
| **Colloquio** | Argomento di discussione | 33,33% | |
| | Compito interattivo | 33,33% | 50% |
| | Discussione del portfolio e conversazione | 33,33% | |

| ISE III | Compito | Coefficiente di peso | Peso delle parti che compongono l'esame |
|---|---|---|---|
| **Portfolio** | Lettera/e-mail | 20% | |
| | Relazione/articolo/recensione | 40% | 20% |
| | Scrittura descrittiva/creativa | 40% | |
| **Esame scritto** (*Controlled written*) | Compito uno | 33,33% | |
| | Compito due | 33,33% | 30% |
| | Compito tre | 33,33% | |
| **Colloquio** | Presentazione dell'argomento di discussione | 20% | |
| | Discussione dell'argomento | 20% | |
| | Compito interattivo | 20% | 50% |
| | Compito d'ascolto | 20% | |
| | Discussione del portfolio e conversazione | 20% | |

## Scheda riassuntiva dei risultati (*Results summary slip*)

Ciascun candidato ISE riceve mediante il proprio centro una scheda riassuntiva dei propri risultati che conferma o meno i risultati provvisori del Colloquio e fornisce particolari dei giudizi complessivi conseguiti nel Portfolio e nell'Esame scritto.

I centri sono in grado, utilizzando *Trinity Online*, di vedere il quadro analitico dei giudizi complessivi assegnati per ciascuna parte dell'esame.

**Per ottenere la promozione all'esame nel suo complesso, i candidati devono conseguire la promozione in entrambe le seguenti parti:**

a) **l'Esame scritto e il Portfolio**

b) **il Colloquio**

Vi sono tre livelli di superamento dell'esame:

*Pass with distinction*
*Pass with merit*
*Pass*

La scheda riassuntiva dei risultati informa il candidato del livello di superamento delle due parti dell'esame - i punti a) e b) di cui sopra. I candidati che non superino l'esame in una o più parti vengono informati dei risultati conseguiti allo stesso modo dei candidati promossi, mediante la scheda riassuntiva dei risultati (*Results summary slip*)

## Gli attestati

I candidati promossi ricevono, tramite il proprio centro, un attestato che riporta il loro nome così come è stato trasmesso dal centro Trinity registrato, il titolo che hanno conseguito e il relativo livello, il nome del proprio insegnante o della scuola (se indicati all'atto dell'iscrizione) e il livello di superamento dell'esame in entrambe le sue parti, vale a dire nel Portfolio e nell'Esame scritto assieme, e nel Colloquio. Il livello di superamento dell'esame è uno dei seguenti per entrambe le parti:

*Pass with distinction*
*Pass with merit*
*Pass*

Gli attestati vengono inviati ai centri che ne curano la consegna. Di norma essi arrivano entro dodici settimane dal completamento di tutte le parti dell'esame.

# Il programma d'esame

Il programma d'esame è diviso in quattro livelli: ISE 0, ISE I, ISE II ed ISE III. All'inizio di ciascuno livello è delineato il profilo del candidato atteso a ciascun livello. I profili sono rapportati ai livelli comuni di riferimento contenuti nel *Quadro Comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione (Consiglio d'Europa 2001)*.

I contenuti di ciascun livello si articolano come segue*:*

**Profilo del candidato (***candidate profile***)** – descrive ciò che sa fare il candidato che supera l'esame a ciascun livello

**Il Portfolio –** fornisce ragguagli sul numero di parole, tipologia dei compiti e compiti tipo

**L'Esame scritto –** fornisce particolari di tempi, numero di parole previsto, tipologia dei compiti e compiti tipo

**Il Colloquio**

- Articolazione (*format*) - indica le fasi e i tempi del colloquio
- Abilità comunicative previste per ciascuna fase
- Modalità di svolgimento (*procedure*) – descrive il modo in cui viene condotto il colloquio
- Consigli per insegnanti e candidati

**Requisiti linguistici**

- Grammatica, lessico, fonologia, funzioni linguistiche ed aree tematiche
- Abilità generali – fornisce un quadro sintetico delle competenze previste nelle quattro abilità

## Appendici

- *Appendici 1 e 2* - Schede di presentazione dell'argomento di discussione (*Topic forms*) compilate – ISE 0 e ISE I
- *Appendice 3* – Scheda di valutazione tipo (*Sample report*) per il colloquio dell'ISE II
- *Appendice 4* - Copertina del Portfolio (*Portfolio cover sheet*)
- *Appendice 5* – Modulo di feedback dello studente relativo al Portfolio (*Student portfolio feedback form*)
- *Appendice 6* – Scheda tipo riassuntiva dei risultati (*Example Results summary slip*)
- *Appendice 7* – Regolamento (*Regulations*)

# ISE 0

## Profilo del candidato

L'ISE 0 si colloca al livello A2, il secondo del profilo "Basic user". Secondo il *Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (2001),* coloro che utilizzano la lingua al livello A2 sono in grado di:

- comprendere ed utilizzare una serie di locuzioni, frasi ed espressioni di uso frequente, che essi sentono o leggono, su argomenti di carattere familiare o molto vicine ai loro bisogni. Per esempio, la famiglia, la geografia locale, gli hobby.
- comunicare in compiti semplici e abituali che richiedano uno scambio diretto di informazioni su argomenti familiari e di routine e sono in grado di partecipare a conversazioni molto brevi.
- descrivere con parole semplici aspetti del proprio ambiente, dell'ambiente circostante e di argomenti molto vicini ai propri bisogni.
- leggere, scrivere e rispondere a testi in inglese molto semplici relativi ad argomenti collegati alle loro necessità più immediate compresi lettere personali, appunti, moduli, promemoria e storie.

## IL PORTFOLIO

Il Trinity pubblica nel suo sito web un elenco completo dei compiti del Portfolio tra cui scegliere. I candidati sono tenuti a scegliere i compiti del Portfolio dall'apposito elenco dei compiti dell'ISE 0 riferito all'anno in cui sostengono l'esame. Non sono accettati altri compiti.

Di seguito sono riportati esempi di tre tipi di compiti del Portfolio al livello ISE 0:

| Portfolio | Esempi di tipologia di testi | Esempi di compiti |
|---|---|---|
| Corrispondenza | Promemoria, appunti, moduli, cartoline, lettere ed e-mail | Scrivi una cartolina ad un amico/a, raccontandogli/le dove sei, com'è il tempo e che cosa stai facendo (40 – 60 parole) |
| Scrittura fattuale | Istruzioni ed indicazioni | Dai a qualcuno indicazioni per andare dalla più vicina stazione ferroviaria a casa tua. (80 - 100 parole) |
| Scrittura creativa e descrittiva | Storie, diari, paragrafi descrittivi | Scrivi un paragrafo descrivendo che cosa hai fatto al tuo ultimo compleanno. (80 - 100 parole) |

## L'ESAME SCRITTO

L'esame scritto consiste in due compiti che hanno uguale peso. I candidati devono completare entrambi i compiti. Non è ammessa possibilità di scelta. La durata dell'esame è di **45 minuti**.

### Numero di parole

Compito uno – compito di scrittura basato sulla lettura: circa **75** parole
Compito due - compito di scrittura: circa **75** parole

## Traccia tipo dell'Esame scritto per l'ISE 0

Durata dell'esame: 45 minuti

L'esame si compone di due compiti. Eseguirli entrambi.

### Compito uno

Ti capita di leggere su una rivista questo annuncio relativo ad un campo estivo in Inghilterra. Scrivi, **con parole tue,** una lettera (circa 75 parole) al Direttore del campo, dicendo che vuoi andare al campo. Comunicagli:

i. quando arriverai
ii. quanto tempo vuoi rimanere **e**
iii. dì quali attività vuoi fare

Summer camp in England

Learn English and make new friends at the Windermere summer camp!

Dates for 2006:

5th–19th July | 20th July–4th August | 5th–19th August

Every morning there are English classes with native speaker teachers.

In the afternoon you can choose two activities from the following list:

| | | |
|---|---|---|
| Sailing | Walking | Football |
| Swimming | Tennis | Cooking |
| Painting | Volleyball | Athletics |

For more information or to reserve a place at the camp, please contact the Camp Leader, Bill Buckingham, at: 36 Chester Street, Crawthorne, Cumbria, WE5 9RN, England.

*Usa parole tue. Se copi, al compito non sarà attribuito alcun giudizio.*

### Compito due

Scrivi una e-mail ad un amico (circa 75 parole) su ciò che hai fatto ieri sera dopo aver finito al lavoro o a scuola.

# ISE 0

## IL COLLOQUIO

Durata complessiva: 8 minuti
L'esame si articola in due fasi:

- una discussione di un argomento preparato dal candidato (fino a 4 minuti)
- una conversazione con l'esaminatore che comprende la discussione del portfolio e un' area tematica scelta dall'esaminatore (fino a 4 minuti)

### Abilità comunicative

Nell'eseguire i compiti richiesti, il candidato deve dimostrare le seguenti abilità comunicative.

***Nella fase dell'argomento preparato dal candidato** (Topic phase)*

- fornire informazioni sull'argomento preparato con una serie di turni di parola limitati, secondo i quattro punti indicati sulla scheda di presentazione dell'argomento
- rispondere a domande sull'argomento preparato, e partecipare ad una discussione informale, durante la quale l'esaminatore potrebbe richiedere ulteriori informazioni, fatti o particolari
- rivolgere all'esaminatore almeno una domanda sulla tematica dell'argomento presentato
- sfruttare la possibilità offerta per utilizzare le funzioni dell'ISE 0, laddove opportuno

***Nella fase della conversazione** (Conversation phase)*

- dimostrare di comprendere l'esaminatore rispondendo alle domande in modo appropriato
- fornire contributi appropriati mediante frasi brevi
- comunicare informazioni limitate in scambi linguistici semplici e diretti.

## Esempi di lingua utilizzata dall'esaminatore e dal candidato

Di seguito sono riportati alcuni modi in cui gli esaminatori e i candidati potrebbero esprimersi durante il colloquio. Si sottolinea che si tratta soltanto di esempi.

| Examiner | Candidate |
|---|---|
| *Can I have your Topic form, please?* | *Yes, here you are. I'm going to talk about New York.* |
| | *Do you know New York?* |
| *What are these people going to do?* | *They're going to get on the plane.* |
| *Where did you go for your holiday last year?* | *I went to Benidorm.* |
| *What do you like doing on the beach?* | *I like lying in the sun and I like swimming but my parents don't like swimming very much.* |
| *When did you buy your jacket?* | *I bought it six months ago.* |
| *How often do you play tennis?* | *About once a month.* |
| *Tell me what you did last weekend.* | *I went to my grandmother's house.* |
| *What are some of the differences between London and Barcelona?* | *London's bigger than Barcelona. The best thing about London is the London Eye.* |

## Modalità di svolgimento

L'esaminatore comincia salutando il candidato e cercando di metterlo a proprio agio. Poi chiede al candidato la scheda di presentazione dell'argomento di discussione (*topic form*). Il candidato comunica all'esaminatore ciò di cui parlerà.

L'esaminatore sceglie a caso uno dei punti contenuti nella scheda di presentazione dell'argomento e chiede al candidato di parlarne. Il candidato risponde con un turno di parola limitato (due o tre frasi). L'esaminatore può fare domande su ciascun punto. La discussione continua fino a che non sono stati trattati tutti i punti contenuti nella scheda di presentazione. Durante questa fase, che non dura più di quattro minuti, il candidato rivolge all'esaminatore almeno una domanda sull'argomento di discussione.

Poi l'esaminatore conclude questa fase dell'esame e passa alla discussione del portfolio ed alla conversazione generale.

L'esaminatore rivolge al candidato domande sul portfolio per circa due minuti; il candidato deve altresì rivolgere all'esaminatore almeno una domanda relativa al lavoro presentato. L'esaminatore sceglierà poi una delle aree tematiche previste e svolgerà una

conversazione con il candidato per altri due minuti. Durante la conversazione, il candidato dà informazioni, fa affermazioni e risponde in modo appropriato. Inoltre, il candidato deve rivolgere all'esaminatore almeno una domanda relativa all' area tematica discussa. Questa fase, che comprende la discussione del portfolio ed una delle aree tematiche, non dura più di quattro minuti.
L'esaminatore conclude questa fase e, con essa, l'esame.

## Guida

### i. Discussione dell'argomento preparato dal candidato (*Topic*)

Prima dell'esame, il candidato deve compilare la scheda di presentazione dell'argomento da lui prescelto e presentarla all'esaminatore. Nell'Appendice 1 è riportato un esempio di compilazione della scheda. Il candidato deve completare la scheda con i quattro punti di discussione. Per ciascun punto sarà sufficiente qualche parola. Il candidato deve preparare su questi punti materiale sufficiente a sostenere una discussione della durata massima di quattro minuti. Anche se l'esaminatore non affronterà i punti in un ordine particolare, l'argomento di discussione deve essere organico. Tutti i punti devono essere di carattere tematico e fornire spunti per discutere i diversi aspetti dell'argomento trattato.
La scheda di presentazione dell'argomento preparato dal candidato è stata introdotta allo scopo di favorire una discussione spontanea che non deve comprendere o affidarsi ad una recitazione a memoria. Le schede non dovranno contenere punti generici come "Introduzione" e "Conclusione". Nel preparare l'argomento di discussione, i candidati dovrebbero essere fattivamente sconsigliati dall'elaborare un testo scritto, poiché ciò non consentirà poi al candidato di usare un inglese parlato spontaneo.
**N.B.** La scheda di presentazione dell'argomento di discussione può essere compilata da una persona diversa dal candidato, poiché in questi esami non è valutata la competenza nella produzione scritta. Tuttavia, il contenuto deve essere opera del candidato. Il candidato che non presenti l'argomento di discussione non potrà essere valutato per l'esecuzione del compito di questa fase.
L'argomento scelto dal candidato può vertere su qualsiasi tema al quale il candidato sia interessato, sul quale il candidato abbia particolari conoscenze e del quale sia prontamente in grado di parlare. Dovrebbe anche fornire al candidato l'opportunità di dimostrare di soddisfare i requisiti linguistici del livello. Si sconsiglia ai candidati di

scegliere l'argomento dall'elenco delle aree tematiche previste per la fase della conversazione.

Lo scopo di questa fase è di offrire ai candidati la possibilità di mostrare la padronanza degli elementi linguistici del livello parlando di argomenti scelti da essi stessi e personalmente interessanti. La personalizzazione dell'argomento di discussione è un aspetto importante degli esami Trinity, ed è per questo motivo che gli studenti dovrebbero essere scoraggiati dal presentare lo stesso argomento dei propri compagni ed incoraggiati a scegliere un argomento di discussione personale. Gli insegnanti dovrebbero assicurarsi, qualora gruppi di studenti decidano di portare all'esame lo stesso argomento di discussione, per esempio *// Calcio*, che ci si adoperi per personalizzare il contenuto e diversificare l'argomento, affrontando aspetti diversi di questo sport.

I candidati possono portare all'esame una o più immagini, fotografie, grafici, modelli o qualsiasi altro oggetto che serva ad illustrare l'argomento scelto e a favorire la discussione con l'esaminatore. Tuttavia, non si devono introdurre nell'aula d'esame volatili, insetti, rettili o altri animali vivi. Nell'aula d'esame non sono ammessi oggetti pericolosi, ad esempio coltelli.

Si consiglia ai candidati di valutare attentamente la quantità di materiale necessario all'argomento di discussione, tenendo conto del tempo disponibile. Il materiale dovrebbe essere sufficiente a sostenere una discussione di un massimo di quattro minuti, non di più.

Nel preparare l'argomento di discussione, si consiglia ai candidati di prevedere le domande che l'esaminatore potrebbe fare. I candidati dovranno essere pronti a fornire ulteriori esempi, spiegazioni e chiarimenti come richiesto dall'esaminatore.

E' previsto dal programma d'esame che il candidato rivolga all'esaminatore almeno una domanda sull'argomento da lui preparato.

Poiché la scheda di presentazione dell'argomento di discussione (*topic form*) è di importanza cruciale per lo svolgimento di questa fase, tale fase non si svolgerà se le informazioni contenute sulla scheda non saranno messe a disposizione dell'esaminatore così come richiesto dalla scheda stessa.

Il candidato che non presenti l'argomento di discussione non potrà essere valutato per l'esecuzione del compito di questa fase, e ciò comporterà il non superamento dell'esame nel suo complesso.

## ii. La conversazione

### a. Discussione del portfolio

Il portfolio sarà a disposizione per la consultazione sia del candidato che dell'esaminatore, il quale ne è in possesso e l'avrà precedentemente esaminato. I candidati devono essere pronti a discutere dei particolari che scaturiscono dal portfolio. Il candidato deve rivolgere all'esaminatore almeno una domanda sul proprio portfolio. La domanda deve vertere sul contenuto del portfolio e non deve essere tesa a scoprire l'opinione dell'esaminatore sul portfolio. Per esempio, una domanda del tipo " Le è piaciuta la mia lettera?" e domande di questa natura non sono ammesse.

### b. Discussione di un'area tematica scelta dall'esaminatore

Questa parte consiste nella discussione di una delle aree tematiche per la fase di conversazione (*conversation phase*) elencate per l'ISE 0 a pag. 34. Per facilitare la conversazione, l'esaminatore potrebbe introdurre oggetti di uso quotidiano o immagini. L'obiettivo, nel complesso, è di favorire uno scambio linguistico che risulti tanto autenticamente interessante e rilassato quanto consentono gli interessi e la competenza del candidato. In questa parte, il candidato deve rivolgere all'esaminatore almeno una domanda.

## Requisiti linguistici dell'ISE 0

Il candidato deve dimostrare di saper usare gli elementi sotto elencati:

### Grammatica

#### Tempi verbali

- *Simple present*
- P*resent continuous* (compresi i verbi che non sono comunemente usati nella *continuous form*)
- *Past simple* (verbi regolari ed irregolari)
- Futuro con *going to*
- Sostantivi (singolari e plurali, regolari ed irregolari, numerabili e non numerabili)
- Pronomi (compresi quelli possessivi)
- Aggettivi (comparativi e superlativi)
- Avverbi di modo e di frequenza
- Preposizioni di luogo, di moto e di tempo
- Verbi ausiliari
- Forme imperative
- Articoli
- Aggettivi e pronomi dimostrativi
- Connettivi (p. es. *and*, *then* e *but*)
- Formazione di domande e uso delle *question words*
- *Can/can't*
- *There is/are*
- *Has/have got*
- *Some* ed *any*

### Lessico

- Lessico specifico delle aree tematiche e della tematica dell' argomento
- Avverbi e locuzioni avverbiali di frequenza, p.es. *sometimes, never, once a week, twice a month*
- Espressioni di tempo passato, p. es. *yesterday, last night*
- Numeri ordinali e cardinali

### Fonologia

- Pronuncia corretta del lessico specifico delle aree tematiche e della tematica dell' argomento
- Contrazioni, p. es. *I've*, *he's*, *I'm*
- Tipologie elementari di accento e intonazione relativi a parole e frasi semplici
- Accento appropriato nelle risposte brevi, p. es. *Yes, I do*
- Forme deboli appropriate nel *connected speech*
- I tre modi diversi di pronunciare la desinenza "ed" del *past simple*, p. es. *played*, *walked*, *wanted*

### Funzioni linguistiche

- Scambiare saluti
- Fornire informazioni personali
- Accomiatarsi
- Esprimere fatti semplici
- Descrivere modo e frequenza
- Descrivere persone ed oggetti
- Fornire indicazioni stradali
- Parlare di date ed orari
- Parlare di ciò che si possiede
- Parlare di routine quotidiane, di avvenimenti e del tempo
- Parlare di avvenimenti attuali e di attività in corso
- Parlare di avvenimenti passati
- Parlare di programmi e di intenzioni futuri
- Esprimere semplici paragoni
- Esprimere i propri gusti
- Esprimere capacità e incapacità

Aree tematiche per la fase di conversazione (*conversation phase*) del Colloquio

- Cibo
- Hobby/sport
- Vacanze
- Attività del fine settimana/stagionali
- Negozi

Abilità generali (A2 – *Quadro di Riferimento, 2001*)

Per la versione italiana dei descrittori sintetici ed analitici delle quattro abilità, si può consultare il seguente testo: "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione", edito da La Nuova Italia - Oxford.

# ISE I

## Profilo del candidato

L'ISE I si colloca al livello B1, il primo del profilo "Independent user". Secondo il *Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (2001),* coloro che utilizzano la lingua al livello B1 sono in grado di:

- comprendere i punti principali di un discorso in un chiaro inglese standard che essi ascoltino o leggano su argomenti familiari che ricorrono a scuola, al lavoro, nel tempo libero, ecc.
- affrontare la maggior parte delle situazioni comuni che si possono presentare viaggiando in un Paese di lingua inglese.
- descrivere esperienze, avvenimenti, sogni, speranze ed ambizioni.
- fornire brevemente ragioni e spiegazioni di progetti ed opinioni.
- leggere, scrivere e rispondere a semplici testi coerenti su argomenti familiari o di interesse personale.

## IL PORTFOLIO

Il Trinity pubblica nel suo sito web www.trintycollege.co.uk un elenco completo dei compiti del Portfolio tra cui scegliere. I candidati sono tenuti a scegliere i compiti del Portfolio dall'apposito elenco riferito all'anno in cui sostengono l'esame.

Non sono ammessi altri compiti.

Di seguito sono riportati esempi di tre tipi di compiti del Portfolio al livello ISE I:

| Portfolio | Esempi di tipologia di testi | Esempi di compiti |
|---|---|---|
| Corrispondenza | Lettera/ e-mail | Scrivi una lettera ad un amico di penna descrivendo una festa alla quale sei stato ieri sera e che cosa è successo. (70-80 parole) |
| Scrittura fattuale | Relazione/articolo/recensione | Scrivi un commento su due ristoranti locali che raccomanderesti a visitatori stranieri che si trovano dalle tue parti (110 - 130 parole) |
| Scrittura creativa e descrittiva | Storie, diari, descrizioni | Scrivi nella tua agenda una annotazione sulla giornata più bella della tua vita. Spiega che cosa è successo e perché è stata così speciale. (110 - 130 parole) |

## L'ESAME SCRITTO

L'esame scritto consiste in due compiti che hanno uguale peso. I candidati devono completare entrambi i compiti. Non è ammessa possibilità di scelta. La durata dell'esame è di **90 minuti**.

### Numero di parole

Compito uno – compito di scrittura basato sulla lettura: circa **150** parole
Compito due - compito di scrittura: circa **150** parole

## Traccia tipo dell'Esame scritto per l'ISE I

Durata dell'esame: 1 ora 30 minuti

L'esame si compone di due compiti. Eseguirli entrambi.

## Compito uno

Leggi il testo qui sotto. Poi, **con parole tue**, scrivi un articolo (circa 150 parole) per una rivista che si occupa di salute:

i. raccontando ai lettori che cosa devono fare per sentirsi bene al mattino
ii. dicendo quale delle cose elencate qui sotto fai tu **e**
iii. spiegando come ti aiuta a cominciare la giornata.

### Start the day in a positive way

If you start the morning feeling refreshed and calm, you will enjoy the rest of your day. Here are some healthy lifestyle habits to incorporate into your morning routine.

- Move the alarm clock so you have to stretch to reach it. Then lie still in bed and see how you feel about the day. Try to be positive. Each day is a new start and another chance for good things to happen. How fantastic is that!
- Don't have tea or coffee. Try a lemon drink or a glass of freshly squeezed orange or grapefruit juice.
- Get some fresh air! Breathe slowly by an open window, on a balcony or in a garden. If you can, do your breathing while you look at some green things – parks and gardens, trees and plants. This will help to make you feel good about the day.
- Put on some music! Listening to music as you get ready will create positive energy and a sense of peace (or a sense of fun if you play party music).
- If you are a morning person and feel like exercising before work, that's great. A morning walk can get you ready for the day, reduce stress and help you sleep better at night.
- Breakfast is the most important meal of the day, so make sure you eat plenty of protein and fruit in the morning and avoid sugary foods.

(Source: Adapted from *Muller Vitality – Feel Good*)

*Usa parole tue. Se copi, al compito non sarà attribuito alcun giudizio.*

## Compito due

Scrivi un articolo (circa 150 parole) sul tuo tipo di divertimento preferito per una rivista che si occupa del tempo libero. Nell'articolo descrivi l'ultima volta che hai assistito ad uno spettacolo teatrale, cinematografico, ad un concerto o altro tipo di spettacolo.

# ISE I

## IL COLLOQUIO

Durata complessiva: 8 minuti
L'esame si articola in due fasi:

- una discussione di un argomento preparato dal candidato (fino a 4 minuti)
- una conversazione con l'esaminatore che comprende la discussione del portfolio e una area tematica scelta dall'esaminatore (fino a 4 minuti)

### Abilità comunicative

Nell'eseguire i compiti richiesti, il candidato deve dimostrare le seguenti abilità comunicative.

### *Nella fase dell'argomento preparato dal candidato (Topic phase)*

- dimostrare di comprendere l'esaminatore rispondendo alle domande in modo appropriato
- fornire informazioni ed opinioni sull'argomento preparato, con una serie di turni di parola prolungati, secondo i quattro punti indicati sulla scheda di presentazione
- chiarire il susseguirsi degli avvenimenti facendo riferimento ad eventi passati e prossimi
- rispondere a domande sull'argomento preparato e partecipare ad una discussione informale su di esso, rispondendo a richieste, da parte dell'esaminatore, di ulteriori informazioni, fatti o particolari
- rivolgere all'esaminatore almeno una domanda sulla tematica dell'argomento presentato
- sfruttare la possibilità offerta per utilizzare le funzioni dell'ISE I, laddove opportuno

### *Nella fase della conversazione* (*Conversation phase*)

- dimostrare di comprendere l'esaminatore rispondendo alle domande in modo appropriato
- fornire informazioni ed esprimere opinioni laddove opportuno
- cominciare a svolgere una parte limitata nell'avviare e mantenere la conversazione

- rivolgere all'esaminatore almeno una domanda sull'area tematica ed una relativa al portfolio
- discutere il contenuto del portfolio

### Esempi di lingua utilizzata dall'esaminatore e dal candidato

Di seguito sono riportati alcuni modi in cui gli esaminatori e i candidati potrebbero esprimersi durante il colloquio. Si sottolinea che si tratta soltanto di esempi.

| Examiner | Candidate |
|---|---|
| *Can I have your Topic form, please?* | *Yes, here you are. I'm talking about 'Ancient Egypt' for my topic.* |
| *I went to Cairo last year.* | *What did you think of the pyramids?* |
| *If I come to your country, can I get health treatment?* | *If you are a foreigner and you come to my country, you can have free health treatment.* |
| *What do you intend to see when you travel to Scandinavia?* | *I want to go to the north to see the midnight sun.* |
| *What are the regulations about smoking on trains here?* | *If you want to smoke, you have to sit in a special carriage.*<br>*Do office-workers have to go outside to smoke in England?* |
| *What was your family doing while you were shopping for clothes?* | *They were waiting for me in a cafeteria.* |
| *What do you think of boys' fashions today?* | *I don't think there's a lot of choice for boys. What do you think?* |
| *Do you have to help your mother in the house?* | *No but if I don't, she doesn't give me any pocket money.* |
| *And what do you spend it on?* | *I use it to buy clothes and magazines.* |
| *Have prices gone up a lot recently?* | *Yes, since the introduction of the Euro a lot of shopkeepers have put up their prices.* |
| *So if Britain joins the Euro, what do you think will happen?* | *We have to wait and see but probably prices will rise. Is that what you think?* |

### Modalità di svolgimento

L'esaminatore comincia salutando il candidato e cercando di metterlo a proprio agio. Poi chiede al candidato la scheda di presentazione dell'argomento di discussione (*topic form*). Il candidato comunica all'esaminatore ciò di cui parlerà.

Il candidato risponde con un turno di parola limitato (tre o quattro frasi). L'esaminatore può fare domande su ciascun punto. La discussione continua fino a che non sono stati trattati tutti i punti contenuti nella scheda di presentazione. Durante questa fase, che

non dura più di quattro minuti, il candidato rivolge all'esaminatore almeno una domanda sull'argomento di discussione.

Poi l'esaminatore conclude questa fase dell'esame e passa alla discussione del portfolio ed alla conversazione generale.

L'esaminatore rivolge al candidato domande sul portfolio per circa due minuti; il candidato deve altresì rivolgere all'esaminatore almeno una domanda relativa al lavoro presentato. L'esaminatore sceglierà poi una delle aree tematiche previste e svolgerà una conversazione con il candidato per altri due minuti. Durante la conversazione, il candidato dà informazioni, fa affermazioni e risponde in modo appropriato. Inoltre, il candidato deve rivolgere all'esaminatore almeno una domanda relativa all' area tematica discussa. Questa fase, che comprende la discussione del portfolio ed una delle aree tematiche, non dura più di quattro minuti.

L'esaminatore conclude questa fase e, con essa, l'esame.

## Guida

### i. Discussione dell'argomento preparato dal candidato (*Topic*)

Prima dell'esame, il candidato deve compilare la scheda di presentazione dell'argomento da lui prescelto e presentarla all'esaminatore. Nell'Appendice 2 è riportato un esempio di compilazione della scheda. Il candidato deve completare la scheda con i quattro punti di discussione. Per ciascun punto sarà sufficiente una frase. Il candidato deve preparare su questi punti materiale sufficiente a sostenere una discussione della durata massima di quattro minuti. Anche se l'esaminatore non affronterà i punti in un ordine particolare, l'argomento di discussione deve essere organico. Tutti i punti devono essere di carattere tematico e fornire spunti per discutere i diversi aspetti dell'argomento trattato.

**N.B.** La scheda di presentazione dell'argomento di discussione può essere compilata da una persona diversa dal candidato, poiché in questi esami non è valutata la competenza nella produzione scritta. Tuttavia, il contenuto deve essere opera del candidato. Il candidato che non presenti l'argomento di discussione non potrà essere valutato per l'esecuzione del compito di questa fase.

Lo scopo della scheda di presentazione dell'argomento (*topic form*) preparato dal candidato è di favorire una discussione spontanea che non deve comprendere o affidarsi ad una recitazione a memoria. Le schede non dovranno contenere punti generici come "Introduzione" e "Conclusione". Nel preparare l'argomento di discussione, i candidati

dovrebbero essere fattivamente sconsigliati dall'elaborare un testo scritto, poiché ciò non consentirà poi al candidato di usare un inglese parlato spontaneo.

L'argomento scelto dal candidato può vertere su qualsiasi tema al quale il candidato sia interessato, sul quale il candidato abbia particolari conoscenze e del quale sia prontamente in grado di parlare. Dovrebbe anche fornire al candidato l'opportunità di dimostrare di soddisfare i requisiti linguistici del livello. Si sconsiglia ai candidati di scegliere l'argomento dall'elenco delle aree tematiche previste per la fase della conversazione.

Lo scopo di questa fase è di offrire ai candidati la possibilità di mostrare la padronanza degli elementi linguistici del livello parlando di argomenti scelti da essi stessi e personalmente interessanti. La personalizzazione dell'argomento di discussione è un aspetto importante degli esami Trinity, ed è per questo motivo che gli studenti dovrebbero essere scoraggiati dal presentare lo stesso argomento dei propri compagni ed incoraggiati a scegliere un argomento di discussione personale. Gli insegnanti dovrebbero assicurarsi, qualora gruppi di studenti decidano di portare all'esame lo stesso argomento di discussione, per esempio *Il Calcio*, che ci si adoperi per personalizzare il contenuto e diversificare l'argomento, affrontando aspetti diversi di questo sport.

I candidati possono portare all'esame una o più immagini, fotografie, grafici, modelli o qualsiasi altro oggetto che serva ad illustrare l'argomento scelto e a favorire la discussione con l'esaminatore. Tuttavia, non si devono introdurre nell'aula d'esame volatili, insetti, rettili o altri animali vivi. Nell'aula d'esame non sono ammessi oggetti pericolosi, ad esempio coltelli.

Si consiglia ai candidati di valutare attentamente la quantità di materiale necessario all'argomento di discussione, tenendo conto del tempo disponibile. Il materiale dovrebbe essere sufficiente a sostenere una discussione di un massimo di quattro minuti, non di più. Nel preparare l'argomento di discussione, si consiglia ai candidati di prevedere le domande che l'esaminatore potrebbe fare. I candidati dovranno essere pronti a fornire ulteriori esempi, spiegazioni e chiarimenti come richiesto dall'esaminatore.

E' previsto dal programma d'esame che il candidato rivolga all'esaminatore almeno una domanda sull'argomento da lui preparato.

Poiché la scheda di presentazione dell'argomento di discussione (*topic form*) è di importanza cruciale per lo svolgimento di questa fase, tale fase non si svolgerà se le

informazioni contenute sulla scheda non saranno messe a disposizione dell'esaminatore così come richiesto dalla scheda stessa.
Il candidato che non presenti l'argomento di discussione non potrà essere valutato per l'esecuzione del compito di questa fase, e ciò comporterà il non superamento dell'esame nel suo complesso.

### ii. La conversazione

#### a. Discussione del portfolio

Il portfolio sarà a disposizione per la consultazione sia del candidato che dell'esaminatore, il quale ne è in possesso e l'avrà precedentemente esaminato. I candidati devono essere pronti a discutere dei particolari che scaturiscono dal portfolio, spiegare perché hanno scelto determinati compiti e descrivere come li hanno elaborati. Se lo desiderano, i candidati possono portare al colloquio altri materiali scritti che hanno costituito un contributo al loro portfolio, in special modo se essi servono ad illustrare come sono stati realizzati i compiti. Il candidato deve rivolgere all'esaminatore almeno una domanda sul proprio portfolio. La domanda non deve vertere sul contenuto del portfolio e non deve essere tesa a scoprire l'opinione dell'esaminatore sul portfolio. Per esempio, una domanda del tipo " Le è piaciuto il mio commento sul ristorante?" e domande di questa natura non sono ammesse.

#### b. Discussione di un'area tematica scelta dall'esaminatore

Questa parte consiste nella discussione di una delle aree tematiche elencate per la fase di conversazione (*conversation phase*) dell'ISE I a pag. 44. Per facilitare la conversazione, l'esaminatore potrebbe introdurre oggetti di uso quotidiano o immagini. L'obiettivo, nel complesso, è di favorire uno scambio linguistico che risulti tanto autenticamente interessante e rilassato quanto consentono gli interessi e la competenza del candidato. In questa parte, il candidato deve rivolgere all'esaminatore almeno una domanda.

## Requisiti linguistici dell'ISE I

Il candidato deve dimostrare di saper usare gli elementi sotto elencati, in aggiunta a quelli previsti per l'ISE 0:

### Grammatica

**Tempi verbali**

- Futuro con il P*resent continuous*
- *Past continuous*
- Present perfect, compreso l'uso di *for, since, ever, never, just*
- *Will* riferito al futuro per informare e fare previsioni
- Modali riferiti alle funzioni sotto elencate, p. es. *must, have to, might, need to*
- Infinito di scopo
- Condizionale libero e del primo tipo, con l'uso di *if, when* e *unless*
- Collegare frasi con *because*
- *Phrasal verbs* comuni
- Aggettivi, pronomi e locuzioni avverbiali di quantità, p. es. *a lot, not very much, some, a few*

### Lessico

- Lessico specifico delle aree tematiche e della tematica dell' argomento
- Ulteriori espressioni relative al passato, p. es. *two days ago, the day before yesterday*
- Espressioni relative al futuro, p. es. *The day after tomorrow, in the future*

### Fonologia

- Pronuncia corretta del lessico specifico delle aree tematiche e della tematica dell' argomento
- Combinazioni di forme deboli e contrazioni, p. es. *I've been to …*
- Tipi di intonazione nelle domande
- Accentazione della frase per chiarire il significato
- Intonazione elementare e caratteristiche del *connected speech* al livello di frase

### Funzioni linguistiche

- Parlare del futuro – informare e fare previsioni
- Parlare di avvenimenti in un passato indefinito e recente
- Esprimere preferenze
- Esprimere e richiedere opinioni e impressioni
- Esprimere intenzione e scopo
- Esprimere obbligo e necessità
- Esprimere certezza e incertezza
- Esporre ragioni
- Indicare la durata di avvenimenti
- Quantificare

### Aree tematiche per la fase di conversazione (*conversation phase*) del Colloquio

- Salute
- Soldi
- Acquisti
- Moda
- Viaggi
- Norme e regolamenti

Abilità generali (B1 – *Quadro di Riferimento, 2001*)

Per la versione italiana dei descrittori sintetici ed analitici delle quattro abilità, si può consultare il seguente testo: "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione", edito da La Nuova Italia - Oxford.

# ISE II

## Profilo del candidato

L'ISE II si colloca al livello B2, il secondo del profilo "Independent user". Secondo il *Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (2001),* coloro che utilizzano la lingua al livello B2:

- sono in grado di comprendere le idee principali di discorsi complessi in inglese scritto o parlato, sia su argomenti concreti, sia su argomenti astratti.
- possiedono un vocabolario attivo e passivo sufficiente ad abbracciare un'ampia gamma di argomenti, compresi argomenti tecnici che rientrino nel loro ambito di specializzazione.
- sono in grado di interagire con un grado di scioltezza e di spontaneità tale da rendere possibile la comunicazione con parlanti nativi di lingua inglese senza eccessivi sforzi da entrambe le parti. La produzione linguistica è spontanea e naturale.
- sono in grado di spiegare il proprio punto di vista su un argomento di attualità, fornendo i pro e i contro delle varie opzioni.
- sono in grado di leggere, scrivere e rispondere a testi chiari e dettagliati su un'ampia gamma di argomenti.

## Il Portfolio

Il Trinity pubblica nel suo sito web www.trinitycollege.co.uk un elenco completo dei compiti del Portfolio tra cui scegliere.

I candidati sono tenuti a scegliere i compiti del Portfolio dall'apposito elenco riferito all'anno in cui sostengono l'esame. Non sono ammessi altri compiti.

Di seguito sono riportati esempi di tre tipi di compiti del Portfolio al livello ISE II:

| Portfolio | Esempi di tipologia di testi | Esempi di compiti |
|---|---|---|
| Corrispondenza | Lettera/ e-mail | Scrivi una lettera ad un amico di un'altra nazione spiegando alcuni dei problemi che i giovani devono affrontare nel tuo paese. (120-150 parole) |
| Scrittura fattuale | Relazione/articolo/recensione | Scrivi una relazione su una partita di calcio tra Manchester United e Real |

| | | |
|---|---|---|
| | | Madrid (o tra due altre squadre di calcio). Menziona i goal, eventuali azioni da goal ed ammonizioni.(170 - 200 parole) |
| Scrittura creativa e descrittiva | Storie, diari, descrizioni | Immagina di avere avuto la possibilità di fare "la vacanza della tua vita". Descrivi dove e con chi sei andato e le esperienze che hanno reso speciale la vacanza. (170 - 200 parole) |

## L'ESAME SCRITTO

L'esame scritto consiste in due compiti che hanno uguale peso. I candidati devono completare entrambi i compiti. Non è ammessa possibilità di scelta. La durata dell'esame è di **120 minuti**.

### Numero di parole

Compito uno – compito di scrittura basato sulla lettura: circa **250** parole
Compito due - compito di scrittura: circa **250** parole

## Traccia tipo dell'Esame scritto per l'ISE II

Durata dell'esame: 2 ore

L'esame si compone di due compiti. Eseguirli entrambi.

### Compito uno

Leggi il testo riportato qui sotto. Poi, **con parole tue**, scrivi un articolo (circa 250 parole) per una rivista che parla di stili di vita

a) riassumendo il motivo per cui lo scrittore ha deciso di dare la festa e quali sono stati i risultati

**e**

b) esprimendo una tua opinione su che cosa significa essere un buon vicino di casa

**THE NIGHT I MET MY NEIGHBOURS**

I have been living in the same West London street for eight years, and the number of people I know in that street could be counted on the fingers of one hand. I simply haven't got to know the neighbours. It therefore came as no surprise when a recent survey revealed that the majority of people in England have very little contact with their neighbours. The survey aroused a certain curiosity. If the reasons for not knowing the neighbours are mostly of my own making, then I should be able to reverse the situation by actively doing something about it. So I decided to have a party.

After much thought, a dozen invitations seemed like the right amount. The invitations were pushed through letter boxes by hand and more or less at random. The drinks party would commence at 6.30pm and eventually people did start to arrive. Women came with small children, single men turned up with bottles which I tried not to accept. There were couples and young fellows from across the road. As dusk began to fall, we had around 30 people, including kids. Within a couple of hours, I had met two accountants, a photographer, a builder, a teacher, a fitness instructor, a charity worker, an advertising executive and someone in oil.

I asked everyone the same question, which was how many people they knew in the street. Most knew only a couple of others, usually their next door neighbours. They were also in agreement about something else – they all liked being invited to a drinks party.

This is the truth of it: we don't hang out in the street any more like they did in the old days, though we are as sociable as we ever were, just a little more cautious.

(Source: Adapted from the *Evening Standard*)

*Usa parole tue. Se copi, al compito non sarà attribuito alcun giudizio.*

### Compito due

Scrivi un articolo (circa 250 parole) per una rivista che parla della vita in campagna e in città, paragonando i tipi di persone che generalmente abitano in campagna con quelli che preferiscono vivere in città.

# ISE II

## IL COLLOQUIO

Durata complessiva: 12 minuti

L'esame al livello ISE II si articola in tre fasi:

- una discussione, condotta dal candidato, su un argomento preparato dal candidato stesso (fino a 4 minuti)
- un compito interattivo (fino a 4 minuti)
- una conversazione su un' area tematica scelta dall'esaminatore e la discussione del portfolio (fino a 4 minuti)

### Abilità comunicative

Nell'eseguire i compiti richiesti, il candidato deve dimostrare le seguenti abilità comunicative.

### *Nella fase dell'argomento preparato dal candidato (Topic phase)*

- dimostrare di comprendere l'esaminatore rispondendo in modo appropriato
- comunicare, spiegare e giustificare fatti, idee, opinioni su un argomento scelto, in una sequenza di turni di parola prolungati
- organizzare il discorso in modo da mantenere coerenza e coesione in tutta la fase
- gestire interruzioni adottando strategie di recupero
- coinvolgere l'esaminatore nella discussione dell'argomento preparato
- essere pronti a formulare domande e a rispondere a domande sul contenuto di punti di vista e sull'argomento, e rispondere a richieste di ulteriori informazioni, chiarimenti e spiegazioni
- riformulare ciò che si vuol dire, laddove necessario, allo scopo di mantenere il flusso del discorso

### *Nella fase del compito interattivo* (*Interactive task phase*)

- avviare il discorso
- mantenere il flusso del discorso chiedendo informazioni
- alimentare la discussione stimolando commenti da parte dell'esaminatore
- prendere la parola e cederla quando opportuno
- utilizzare le funzioni elencate per l'ISE II laddove appropriato al singolo compito

*Nella fase della conversazione* (*Conversation phase*)

- dimostrare di comprendere l'esaminatore rispondendo in modo appropriato
- essere in grado di discutere sia il processo di composizione del portfolio, sia i suoi contenuti
- fornire chiarimenti ed ulteriori delucidazioni laddove richieste
- fornire opinioni personali
- assumere maggiore responsabilità del mantenimento dell'interazione con l'esaminatore
- dare seguito agli interventi dell'esaminatore al fine di sviluppare la conversazione in caso di interruzione della comunicazione

## Esempi di lingua utilizzata dall'esaminatore e dal candidato

Di seguito sono riportati alcuni modi in cui gli esaminatori e i candidati potrebbero esprimersi durante il colloquio. Si sottolinea che si tratta soltanto di esempi.

| Examiner | Candidate |
|---|---|
| *Have you been working in this company for long?* | *Yes, I have.* |
| *How long?* | *For about two years. I'd worked for a similar company before I came here but it's better here.* |
| *What if you hadn't got the job?* | *I'd have stayed where I was.* |
| *What did they ask you at the interview?* | *They asked me about my previous experience.* |
| *A nice woman offered to carry my bag for me.* | *What did you say to her?* |
| *We talked about some of the countries we'd visited.* | *Had you been to any of the same countries as each other?* |
| *Who is the most important public figure in your country at the moment?* | *Probably our President, unless you count pop stars and footballers. Most young people think they are more important than politicians.* |
| *Do you believe in ghosts?* | *No I don't, even though my friend is certain that she saw one. What about you?* |
| *Have living standards improved in this country in the last few years?* | *For most people yes, in spite of the country's economic problems.* |

## Modalità di svolgimento

Dopo la breve fase di accoglienza, il candidato viene invitato ad introdurre l'argomento preparato e ad iniziare la discussione presentando le informazioni sull'argomento (*topic*). La discussione è condotta dal candidato, il quale la alimenterà per la maggior parte con turni di parola più prolungati rispetto all'ISE I. Al candidato spetta il compito di coinvolgere l'esaminatore nella discussione dell'argomento. Egli deve essere pronto a porre domande e a rispondervi, oppure a gestire interruzioni o richieste di chiarimenti nel corso dell'intera discussione. Questa fase non dura più di quattro minuti.

L'esaminatore conclude questa fase e introduce il compito interattivo, informando il candidato di quanto gli sarà chiesto di fare. L'esaminatore introduce uno spunto di conversazione al quale il candidato deve replicare ponendo domande all'esaminatore allo scopo di scoprire altre informazioni. Una volta che l'esaminatore ha creato la situazione di comunicazione, spetta al candidato mantenere l'interazione. Questa fase non dura più di quattro minuti.

Poi l'esaminatore inizia la fase della conversazione. Si discute per prima cosa il portfolio del candidato; a quest'ultimo spetta il compito di mantenere viva la conversazione. Successivamente l'esaminatore inizia la conversazione su una delle aree tematiche dell'ISE II. Questa fase non supera i quattro minuti di durata.

L'esaminatore segnala la fine della conversazione e dell'esame.

## Guida

### i. Discussione dell'argomento preparato (*topic*) condotta dal candidato

I candidati scelgono un argomento (*topic*) e programmano gli aspetti sui quali essi intendono informare l'esaminatore e discutere. Il candidato non deve compilare la scheda di presentazione dell'argomento. Come per l' ISE I, è bene che i candidati scelgano qualsiasi argomento al quale siano interessati, sul quale abbiano particolari conoscenze e sul quale siano in grado di parlare con prontezza. L'argomento scelto dovrebbe anche fornire al candidato la possibilità di dimostrare di soddisfare i requisiti linguistici di questo livello. Sebbene l'esaminatore cercherà, laddove necessario, di stimolare il candidato ad usare gli elementi linguistici previsti a questo livello, è interesse del candidato che questi siano inseriti nei propri interventi. L'argomento di discussione non deve essere scelto tra le aree tematiche previste per il presente livello e non deve

essere direttamente collegato a nessuno degli elementi inseriti nel portfolio: ciò allo scopo di consentire al candidato di dar prova di possedere un più ampio bagaglio linguistico.

Poiché uno degli obiettivi principali di questa fase è di consentire al candidato e all'esaminatore di svolgere una discussione spontanea su un argomento che il candidato ha scelto e al quale è interessato, i candidati non devono preparare l'argomento come un copione scritto. Una preparazione siffatta porta inevitabilmente ad una recitazione mnemonica e questo tipo di interazione non soddisfa gli standard indicati sotto la voce *Abilità Comunicative*. Si consiglia vivamente ai candidati di utilizzare brevi appunti o grafici per aiutarsi e di farne avere copia all'esaminatore all'inizio di questa fase. Gli appunti faciliteranno la discussione dell'argomento e consentiranno all'esaminatore di fare interventi pertinenti. Gli appunti non sono oggetto di valutazione.

Si consiglia ai candidati di valutare attentamente la quantità di materiale necessario all'argomento di discussione, tenendo conto del tempo a disposizione. Il materiale dovrebbe essere sufficiente a sostenere una discussione di un massimo di quattro minuti, non di più.

Nel preparare l'argomento di discussione, si consiglia ai candidati di prevedere le domande che l'esaminatore potrebbe fare. I candidati dovranno essere pronti a fornire ulteriori esempi, spiegazioni, chiarimenti e opinioni personali come richiesto dall'esaminatore.

Non si possono introdurre nell'aula d'esame volatili, insetti, rettili o altri animali vivi. Non sono ammessi nell'aula d'esame oggetti pericolosi, ad esempio coltelli.

Il candidato che non prepari l'argomento di discussione non potrà essere valutato per l'esecuzione del compito di questa fase.

### ii. Il compito interattivo

Questa fase offre ai candidati la possibilità di dimostrare la capacità di iniziare l'interazione ed assumerne il controllo. Oltre alle funzioni di ordine generale come richiedere informazioni, le funzioni linguistiche elencate per l'ISE II dovrebbero scaturire in modo naturale da ciascuno stimolo al compito. In questa fase l'accento viene posto sull'abilità del candidato di usare le funzioni della lingua piuttosto che sull'uso accurato delle strutture grammaticali previste per questo livello.

L'interazione avverrà nella forma di turni di parola multipli. I turni di parola dell'esaminatore saranno molto più brevi di quelli del candidato. In taluni casi è possibile che l'interazione comporti un *role-play*, ma l'esaminatore e il candidato sono liberi di essere "se stessi", così da produrre uno scambio comunicativo il più autentico possibile. Questa fase non deve durare più di quattro minuti.
In questa fase spetta al candidato mantenere l'interazione. Se il candidato non riesce ad avviare o a mantenere l'interazione in questa fase, l'esaminatore non interverrà ad assumerne il controllo. In tal caso, questa fase non si protrarrà fino ai quattro minuti previsti e la prestazione del candidato non sarà valutata molto positivamente.

Coloro che preparano i candidati all'esame dovrebbero aiutarli ad esercitarsi a

- formare domande mediante l'uso delle strutture grammaticali dell'ISE II e dei livelli precedenti
- esprimere le funzioni dell'ISE II in vari modi
- svolgere conversazioni che portino naturalmente all'uso delle funzioni linguistiche del livello
- elaborare strategie per mantenere il flusso della conversazione
- prendere l'iniziativa e controllare il corso della conversazione

Di seguito si fornisce un esempio di spunto di conversazione fornito dall'esaminatore e di un possibile sviluppo dell'interazione al livello di ISE II:

| Examiner | Candidate |
|---|---|
| *One of my old school-friends has been organising a party to meet up with all the people who were in our class at school. I'm not sure if I want to go.* | |
| | *Oh, really? That sounds a great idea! Why can't you make up your mind?* |
| *Well, of course it would be nice to see all my friends again after such a long time …* | |
| | *Yes, I'm sure it would be fascinating. If I were you, I'd be very keen to go. What do your family think?* |
| *They say I should go. But there's one person in particular I really don't want to meet again.* | |
| | *Who's that? And why don't you like this person?* |
| *His name is James. When we were at school together we were always fighting.* | |
| | *But in spite of that, don't you think that you would still enjoy the party?* |
| *I suppose I might. I went to a university reunion recently and that was fun.* | |
| | *So if you hadn't gone to the reunion, you would have missed a great evening. I really think you should go to the party and meet your old school mates. I'm sure you won't have to talk to the man you don't like.* |
| *All right, you've persuaded me. I'll take the chance and go.* | |
| | *That's great! I hope you have a marvellous time. Where is the party?* |

La conversazione continua …

## iii. La conversazione

### a. Discussione del portfolio

Il portfolio sarà a disposizione per la consultazione sia del candidato che dell'esaminatore, il quale ne è in possesso e l'avrà precedentemente esaminato. I candidati devono essere pronti a discutere dei particolari che scaturiscono dal portfolio e a spiegare perché hanno scelto di svolgere determinati compiti e come li hanno

elaborati. Se lo desiderano, i candidati possono portare al colloquio altri materiali scritti che hanno costituito un contributo al loro portfolio, in special modo se essi servono ad illustrare come sono stati realizzati i compiti. Il candidato deve rivolgere all'esaminatore almeno una domanda sul proprio portfolio. La domanda deve vertere sul contenuto del portfolio e non deve essere tesa a scoprire l'opinione dell'esaminatore sul portfolio. Per esempio, una domanda del tipo "Pensa che il mio articolo sulla partita di calcio sia stato scritto bene?" e domande di questa natura non sono ammesse.

### b. Discussione di un'area tematica

Questa parte consiste nella discussione di una delle aree tematiche elencate per l'ISE II a pag. 57. Per facilitare la conversazione, l'esaminatore può talora introdurre delle immagini. A questo livello, il candidato sarà in grado di iniziare e prolungare la conversazione in misura maggiore rispetto ai livelli precedenti. Sebbene gli interessi e le competenze dei candidati possano ancora limitare l'ambito e l'orientamento della conversazione, essi dovranno

- assumere maggiore responsabilità del contenuto
- intervenire con opinioni ed idee, oltre che con informazioni, sulle aree tematiche dell'ISE II
- mantenere il flusso dello scambio comunicativo
- dimostrare all'esaminatore l'ampiezza e la qualità del repertorio linguistico a loro disposizione

## Requisiti linguistici dell'ISE II

Il candidato deve dimostrare di saper usare gli elementi sotto elencati, in aggiunta a quelli previsti per l'ISE 0 e per l'ISE I:

### Grammatica

- Costruzioni con il passivo semplice
- *Future perfect*
- *Present perfect continuous*
- *Past perfect*
- *Used to*
- Frasi con il condizionale di secondo e terzo tipo
- Discorso indiretto
- Frasi relative
- Verbi modali e locuzioni usati per esprimere possibilità e incertezza: *may, might, I' not sure*
- Verbi modali e locuzioni usati per dare consigli e suggerimenti, p. es. *should/ought to, could, you'd better*
- Locuzioni congiunzionali, p. es. *even though, in spite of, unless, although*
- Locuzioni coesive, p. es. *in other words, for example*
- Connettivi del discorso *because of, due to*

### Lessico

- Lessico specifico delle aree tematiche e della tematica dell' argomento
- Espressioni di accordo e disaccordo
- Parole ed espressioni appropriate per indicare interesse e mostrare consapevolezza da parte di chi parla, p. es. *Really?, Oh dear! Did you?*
- Riempitivi per prendere tempo per pensare, p. es. *Well..., Um...*
- Verbi che introducono il discorso indiretto, p. es. *say, tell, ask, report, advise, promise*
- Parole ed espressioni appropriate per stimolare un'ulteriore partecipazione, p. es. *And then?, What about you?*

### Fonologia

- Pronuncia corretta del lessico specifico delle aree tematiche e della tematica dell' argomento
- Intonazione ascendente per indicare interesse e sorpresa e intonazione discendente per indicare la fine di un turno di parola
- intonazione e caratteristiche del *connected speech* al di sopra del livello della frase
- accento ed intonazione per esprimere emozioni
- accento, intonazione e tono relativi alle funzioni sotto elencate

### Funzioni linguistiche

- Esprimere possibilità e incertezza
- Sollecitare ulteriori informazioni e l'ampliamento di idee e opinioni
- Esprimere accordo e disaccordo
- Esprimere sentimenti ed emozioni
- Esprimere impossibilità
- Descrivere abitudini passate
- Dare consigli
- Dare suggerimenti
- Persuadere e scoraggiare
- Riferire i discorsi di altre persone

### Aree tematiche per la fase di conversazione (*conversation phase*) del Colloquio

- **Mondo del lavoro**
- **Società e tenore di vita**
- **Questioni ambientali nazionali**
- **Personaggi pubblici**
- **Fenomeni soprannaturali**
- **Valori e ideali personali**

Abilità generali (B2 – *Quadro di Riferimento, 2001*)

Per la versione italiana dei descrittori sintetici ed analitici delle quattro abilità, si può consultare il seguente testo: "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione", edito da La Nuova Italia - Oxford.

# ISE III

## Profilo del candidato

L'ISE III si colloca al livello C1, il primo del profilo "Proficient user". Secondo il *Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (2001),* coloro che utilizzano la lingua al livello C1:

- sono in grado di esprimersi con scioltezza e spontaneità senza molte sviste o errori gravi.
- posseggono un repertorio espressivo ed idiomatico vario.
- sono in grado di utilizzare la lingua in modo flessibile ed efficace per scopi sociali, di studio e professionali.
- sono in grado di riconoscere ed utilizzare registri e gradi di formalità diversi.
- sono in grado di leggere e rispondere ad un'ampia gamma di testi impegnativi e di lunghezza maggiore, e sono in grado di riconoscere significati impliciti.
- sono in grado di produrre testi chiari, ben articolati e dettagliati su un'ampia gamma di argomenti, dando prova di un uso controllato di schemi organizzativi, connettivi discorsivi e meccanismi coesivi.

## Il Portfolio

Il Trinity pubblica nel suo sito web www.trinitycollege.co.uk un elenco completo dei compiti del Portfolio tra cui scegliere. I candidati sono tenuti a scegliere i compiti del Portfolio dall'apposito elenco. Non sono ammessi altri compiti.

Di seguito sono riportati esempi di tre tipi di compiti del Portfolio al livello ISE III:

| Portfolio | Esempi di tipologia di testi | Esempi di compiti |
|---|---|---|
| Corrispondenza | Lettera/ e-mail | Scrivi una lettera di protesta ad una società a proposito di una pubblicità televisiva che hai visto. Spiega perché pensi che non avrebbe dovuto essere trasmessa. (180-210 parole) |
| Scrittura fattuale | Relazione/articolo/recensione | Scienza o arte? Quale delle due ha avuto maggiore influenza sulla tua vita fino ad ora e quale di esse pensi che sarà più importante negli anni a venire? Scrivi un articolo per una rivista universitaria, rispondendo a questa domanda.( 220-250 parole) |
| Scrittura creativa e descrittiva | Descrizioni/romanzi/teatro/diari | Scrivi il capitolo introduttivo di un romanzo ambientato nel tuo Paese circa cento anni fa. (220-250 parole) |

## L'ESAME SCRITTO

L'esame scritto consiste in due compiti che hanno uguale peso. I candidati devono completare entrambi i compiti. Non è ammessa possibilità di scelta. La durata dell'esame è di 150 minuti.

### Numero di parole

Compito uno – compito di scrittura basato sulla lettura: circa 350 parole
Compito due - compito di corrispondenza: circa 250 parole
Compito tre – Compito di scrittura creativa: circa 300 parole

## Traccia tipo dell'Esame scritto per l'ISE III

Durata dell'esame: 2 ore 30 minuti

L'esame si compone di tre compiti. Eseguirli tutti.

## Compito uno

Leggi il testo e osserva il grafico. Poi, **con parole tue**, scrivi un articolo (circa 350 parole) per un comitato per le pari opportunità:

a) riassumendo le informazioni fornite riguardo alla divisione dei lavori domestici, ragionando sulle informazioni più importanti

**e**

b) fornendo la tua opinione sul sondaggio e pronunciandoti su quali possano essere le ragioni dei risultati del sondaggio

### Men still leave the housework to women

Men pay lip service to equal rights in the home while letting women do three quarters of the household chores, new research suggests.

However, women who are earning more do substantially less housework than women in lower paid work. Mee-yee Kan at Oxford University found that women did on average more than 18 hours a week, compared to 6 hours for men. The survey looked at unpaid household work such as cooking, cleaning and shopping, but did not include childcare. Ms. Kan found that men were not much more prepared to help if their partners worked long hours.

Being able to buy household goods did not make a difference. 'Most studies show that more technology does not reduce the workload. If you have a washing machine you tend to wash more than once a week. Higher efficiency means higher expectations.'

The factors that did make a difference included women's earning power, education and age. Ms. Kan suggested better educated couples and younger couples had a more equal attitude to housework. The survey revealed that educated women worked two hours less than women who left school at 16. Ms. Kan concludes to say that as attitudes are changing men are more prepared to help around the house, but women are still left with the greater share.

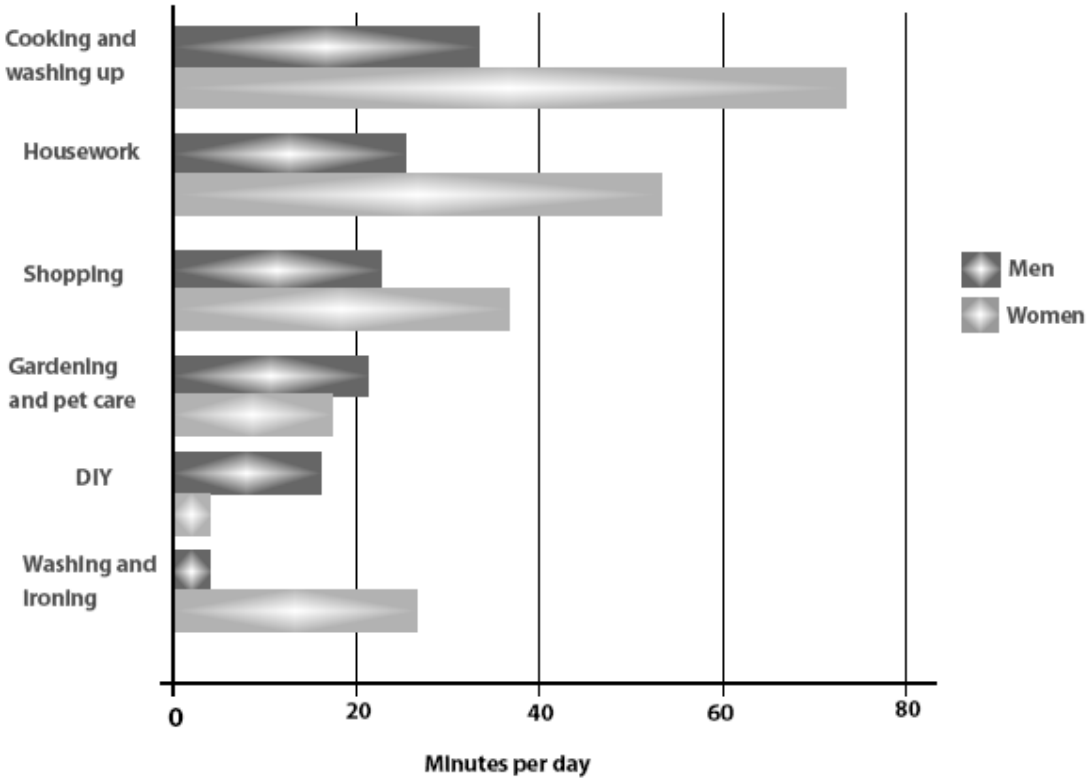
The writer Fay Weldon said that such studies missed the fact that housework could be fun. 'Women like doing housework more than men. Men don't care what the house looks like. Women who are better off simply employ other women to do the housework, they need more time to make money. The idea is that housework is a terrible chore, but it is just something you do to make your house look nice.'

(Source: Adapted from The *Guardian*)

### Fact file

- Women in the UK spend more than twice as long as men dealing with household tasks, even though 12.9 million British women still have day jobs.
- The amount of time women spend on housework is equivalent to a yearly salary of up to £7,500.
- The number of women employing au pairs, window cleaners and gardeners has increased by 7.9% in the past five years.

(Source: Adapted from *www.bbc.co.uk*)




(Source: Adapted from *www.national.statistics.co.uk*)

*Usa parole tue. Se copi, al compito non sarà attribuito alcun giudizio.*

## Compito due

Di recente su un quotidiano nazionale hai letto un articolo a proposito di un aumento dei comportamenti antisociali tra i giovani d'oggi, come il vandalismo e i reati minori. L'articolo in questione citava la mancanza di strutture per i giovani come causa del problema e suggeriva al governo di destinare più fondi ai circoli giovanili, al divertimento e allo sport per contrastare il fenomeno.

Scrivi al direttore del quotidiano una lettera di circa 250 parole esprimendo il tuo punto di vista sull'argomento attingendo alle tue esperienze e suggerisci qualche altra possibile soluzione del problema.

## Compito tre

Scrivi una storia (vera o immaginata) di circa 300 parole su un gruppo di persone che si incontrano per la prima volta in circostanze insolite e condividono un'esperienza che cambia per sempre la loro vita.

# ISE III

## IL COLLOQUIO

Durata complessiva: 20 minuti

L'esame al livello ISE III si articola in cinque fasi:

- una presentazione formale di un argomento preparato dal candidato (fino a 4 minuti)
- una discussione della presentazione dell'argomento (fino a 4 minuti)
- un compito interattivo (fino a 4 minuti)
- un compito d'ascolto (3 minuti)
- una conversazione su un'area tematica scelta dall'esaminatore e la discussione del portfolio (fino a 5 minuti)

### Abilità comunicative

Nell'eseguire i compiti richiesti, il candidato deve dimostrare le seguenti abilità comunicative.

*Nella fase di presentazione dell'argomento preparato dal candidato* (*Topic presentation phase*)

- svolgere una presentazione, di natura discorsiva su un argomento a scelta, con una struttura individuabile, utilizzando connettivi discorsivi e meccanismi coesivi e dando prova di un uso controllato di schemi organizzativi
- introdurre la presentazione, sviluppare punti particolari, ampliare e sostenere punti di vista con argomenti supplementari in modo esauriente, integrare temi secondari e concludere

*Nella fase di discussione dell' argomento (Topic discussion phase)*

- essere pronti a giustificare idee ed opinioni espresse nella presentazione
- sollecitare l'esaminatore ad intervenire e a fornire la propria opinione sulle idee ecc. espresse nella presentazione
- ribattere le contestazioni dell'esaminatore

*Nella fase interattiva (Interactive phase)*

- avviare il discorso
- mantenere il flusso del discorso chiedendo informazioni
- alimentare la discussione stimolando commenti da parte dell'esaminatore

- prendere la parola e cederla quando opportuno
- cogliere l'opportunità di utilizzare le funzioni elencate per l'ISE III in modo appropriato al singolo compito

*Nella fase d'ascolto (Listening phase)*

- comprendere inferenze e cogliere indizi fonologici
- dimostrare l'abilità di riconoscere una varietà di espressioni idiomatiche e di colloquialismi

*Nella fase della conversazione* (*Conversation phase*)

- essere in grado di discutere a fondo non soltanto il contenuto del portfolio, ma anche il processo di composizione dello stesso
- mantenere il flusso della conversazione con facilità, cambiandone la direzione quando è necessario
- anticipare l'orientamento della conversazione e affrontare cambiamenti di argomento
- dimostrare l'abilità di fare inferenze e ricavare il significato di espressioni vaghe o imprecise
- valutare e contestare affermazioni e argomentazioni dell'esaminatore

## Esempi di lingua utilizzata dall'esaminatore e dal candidato

Di seguito sono riportati alcuni modi in cui gli esaminatori e i candidati potrebbero esprimersi durante il colloquio. Si sottolinea che si tratta soltanto di esempi.

| Examiner | Candidate |
|---|---|
| | *So to sum up, all the results of the research I have done point to this being a growing and extremely serious problem for our society.* |
| *These two politicians obviously have diametrically opposed points of view. Which one do you find more convincing?* | *For my part, I tend to agree with the minister. The evidence overwhelmingly suggests that he's right about the increase in the level of violent crime since prison sentences were reduced.* |
| *What do you infer from the fact that this problem has increased by over 200% in the last five years?* | *It's quite difficult to be certain, but I would suspect that it means that the forces of law and order are much less effective than they used to be. That's probably as a result of...* |
| *Two months ago, it was advertised in the newspaper that there was a fantastic new opportunity in a television company. Admittedly, the advert was quite small so that perhaps should have implied something. Anyway, I applied for it.* | *So what kind of job did it turn out to be? And were you short-listed?* |
| *I'm fascinated by TV advertisements – sometimes I think they're more interesting than the programmes. And I don't understand the complaints about them persuading poor families to buy things they don't really need.* | *Oh really? Well, I can't say I entirely agree with you there. Specially at Christmas time, I think they put a lot of pressure on less well-off parents to buy their kids expensive presents just because they've seen them on the telly.* |
| *For me, the simple life is the best. I loathe having lots of unnecessary possessions. What about you?* | *Well, this is a very prosperous area with a lot of extremely rich families, so most people are quite exhibitionist – always looking out for some new acquisition to show off their affluence. But personally, I tend to agree with you...* |
| *How powerful would you say the media are in your country?* | *I would say the influence of television is quite strong. The state channels try to influence us politically but they don't succeed. And the independent channels take a more objective view...* |

## Modalità di svolgimento

Dopo i saluti e la presentazione iniziali, l'esaminatore invita il candidato a presentare l'argomento di discussione. Il candidato fornisce all'esaminatore, in forma di appunti, una scaletta scritta dell'argomento. Il candidato svolge una presentazione orale formale dell'argomento preparato. Durante la presentazione l'esaminatore prende appunti sul contenuto delle informazioni. Questa fase non dura più di quattro minuti.

Dopo aver concluso la presentazione, il candidato inizia la discussione su di essa chiedendo all'esaminatore se ha domande da fare in merito. Lo sviluppo della discussione vedrà il candidato impegnato nel giustificare, esemplificare ed approfondire fatti, idee ed opinioni, e nel dibattere sulle questioni sollevate nella presentazione. Questa fase non dura più di quattro minuti.

Viene poi introdotto dall'esaminatore il compito interattivo. L'esaminatore informa il candidato di quanto gli sarà chiesto di fare. Egli introduce uno spunto di conversazione al quale il candidato deve replicare ponendogli domande allo scopo di scoprire altre informazioni. Una volta che l'esaminatore ha creato la situazione di comunicazione, competerà interamente al candidato mantenere l'interazione. Questa fase non dura più di quattro minuti.

Poi l'esaminatore introduce la fase del compito d'ascolto e informa il candidato di quanto viene richiesto nei due diversi tipi di compito. L'esaminatore presenta oralmente tre brevi testi. Il candidato deve suggerire possibili finali per i primi due testi, e individuare interlocutori, contesti o ambienti relativi al terzo testo. Il candidato deve fornire soltanto brevi risposte. Questa fase non dura più di tre minuti.

Poi l'esaminatore introduce la discussione del portfolio del candidato. L'esaminatore inizia la conversazione, ma spetta interamente al candidato mantenere l'interazione e coinvolgere l'esaminatore. Successivamente, l'esaminatore sceglie per la discussione una delle aree tematiche dagli appositi elenchi. Questa fase non dura più di cinque minuti.

L'esaminatore segnala la fine della conversazione e dell'esame.

## Guida

A questo livello gli esami richiedono un livello molto più alto di competenza linguistica e di abilità nell'inglese parlato rispetto all'ISE II. I candidati saranno motivati ed avranno dei motivi particolari per cui vogliono parlare inglese in modo scorrevole. Di norma, si tratta di candidati maturi e con esperienza tale da potersi cimentare con concetti astratti e di intervenire nella discussione sui temi di maggiore importanza del mondo d'oggi.

### i. Presentazione dell'argomento preparato dal candidato

Prima dell'esame, il candidato prepara una presentazione di un argomento a piacere, della durata di quattro minuti. La scelta del contenuto o della tematica spetta al singolo candidato, ma si consiglia ai candidati di scegliere attentamente gli argomenti. Nell'esame non si valuta la conoscenza vera e propria dell'argomento; tuttavia, la presentazione dovrebbe essere informativa e presentata in modo tale da attrarre e mantenere vivo l'interesse dell'esaminatore.

Il rispetto del tempo consentito in questa fase è molto importante. Pertanto, si consiglia vivamente ai candidati di assicurarsi che la presentazione duri fino a quattro minuti, ma non di più. Le presentazioni che superino la durata consentita saranno interrotte in modo da assicurare che tutte le altre fasi dell'esame possano procedere nei termini stabiliti.

Poiché si tratta di una presentazione formale, il candidato deve produrre brevi appunti su un foglio da consegnare all'esaminatore prima dell'inizio della presentazione. Gli appunti non saranno compresi nella valutazione di questa fase: ciò che viene valutato è la competenza dei candidati nella lingua parlata, non nella lingua scritta. Se il candidato avrà portato con sé brevi appunti per uso personale, questi non dovranno essere mostrati all'esaminatore. Poiché la presentazione è orale, non è consentito l'uso di testi completamente scritti.

Durante la presentazione, l'esaminatore prenderà appunti su aspetti da discutere, allo scopo di ottenere chiarimenti o ulteriori informazioni sulle opinioni e sulle idee espresse. I candidati possono stare certi, dunque, che l'esaminatore non sta scrivendo per raccogliere elementi per la valutazione della loro prova.

Per la presentazione i candidati possono avvalersi di sussidi tecnologici (p.es. lavagna luminosa/Powerpoint). All'inizio della sessione d'esame, gli esaminatori devono essere

informati se saranno usati tali sussidi. Questi ultimi devono essere predisposti per il funzionamento prima dell'esame e devono essere pronti per l'uso non appena esso ha inizio. Si consiglia ai candidati che scelgono di avvalersi di tali sussidi di dotarsi di materiale di riserva, utile in caso di interruzione della corrente o del mancato funzionamento delle attrezzature. Come per la scaletta scritta, non saranno oggetto di valutazione né l'abilità nei preparativi tecnici, né l'uso di tali sussidi.

### ii. Discussione dell'argomento preparato dal candidato

Nel preparare l'argomento di discussione, il candidato deve cercare di prevedere ciò che dirà l'esaminatore e pensare a modi di sviluppare l'argomento che superino i limiti della presentazione formale. L'interazione vuole essere una discussione autentica nella quale entrambe le parti condividano uguale responsabilità nel mantenere il flusso del discorso. Vi dovrebbe essere un reale scambio di idee ed opinioni nel quale il candidato sia capace di controbattere le opinioni dell'esaminatore. Il candidato deve essere pronto a giustificare, esemplificare, e ad approfondire idee ed opinioni fornite nella presentazione. La discussione si svolge sulla presentazione vera e propria piuttosto che sulla tematica dell'argomento. Al candidato si chiede di essere propositivo nella discussione e di non limitarsi ad intervenire in risposta a quanto detto dall'esaminatore.

Il candidato che non presenti l'argomento di discussione non potrà essere valutato per l'esecuzione dei compiti delle due fasi di cui sopra, e ciò comporterà il non superamento del Colloquio e dell'esame nel suo complesso.

### iii. Il compito interattivo

La guida relativa a questa fase è la stessa che per l'ISE II a pag. 53.

Nell'ISE III i compiti sono stati ideati per offrire ai candidati la possibilità di dare prova non soltanto della loro abilità di esprimere le funzioni di questo livello, ma anche della loro padronanza degli elementi grammaticali elencati per tutti i livelli.

Esempio di spunto per l'ISE III.

*'A boy I know can't decide what job to do so he's thinking of joining the army for a year or two. His parents were asking me what I thought about it.'*

### iv. Il compito d'ascolto

Vi sono due tipi di compiti di ascolto, i quali richiedono risposte diverse da parte del candidato:

tipo 1 – i candidati devono fornire un finale adatto

tipo 2 – i candidati devono individuare interlocutori, contesti o ambienti

Ai candidati saranno presentati tre compiti d'ascolto; due esempi del tipo 1 ed un esempio del tipo 2.

I testi del compito d'ascolto non sono collegati a nessuna delle aree tematiche previste per la conversazione. Ciò allo scopo di introdurre un elemento sconosciuto che i candidati, a questo livello, devono essere in grado di gestire. I compiti sono stati ideati in modo che, per eseguirli, basta fornire risposte brevissime ma precise. Pertanto, si sconsiglia vivamente ai candidati di dare risposte prolisse e non pertinenti.

I candidati non devono leggere o scrivere niente. Si ritiene inutile che i candidati prendano appunti, data la brevità dei testi e la natura dei compiti.

In questa fase, il candidato deve dimostrare la propria abilità di prevedere, dedurre e fare inferenze in un'attività d'ascolto di alto livello. Il candidato deve dimostrare di riconoscere il contesto, gli interlocutori e il registro. Di seguito si forniscono degli esempi.

#### Esempio del tipo 1

*When she was little, Sophie had the most extraordinary eating habits. For a whole year, she refused to eat anything but pizza, followed by a banana. Her mother got so fed up with trying to tempt her to vary her diet that in the end she just gave up and served her the same meal every day. Then one day, while her mother was cooking dinner, Sophie suddenly asked for …*

**Risposta attesa:** any meal OTHER than pizza and banana

#### Esempio del tipo 2

*My father had inherited it from one of his distant relatives but had never liked it enough to put it up anywhere. It was pretty big, probably about one metre long and half a metre wide. The varnish had discoloured and cracked, making it hard to read the signature. There was a great chunk missing from the top of the frame and the gilt was peeling off. Personally, I wasn't too keen on the composition of the central figures, but I could appreciate the quality of the work.*

**Domanda:** What is the speaker talking about? **Risposta:** A painting

v. La conversazione

a. Discussione del portfolio

Il portfolio sarà a disposizione per la consultazione sia del candidato che dell'esaminatore, il quale ne è in possesso e l'avrà precedentemente esaminato. I candidati devono essere pronti a discutere dei particolari che scaturiscono dal portfolio e a spiegare perché hanno scelto di svolgere determinati compiti e come li hanno elaborati. Se lo desiderano, i candidati possono portare al colloquio altri materiali scritti che hanno costituito un contributo al loro portfolio, in special modo se essi servono ad illustrare come sono stati realizzati i compiti.

b. Discussione di un'area tematica scelta dall'esaminatore

La conversazione comprenderà una discussione più dettagliata di una delle aree tematiche previste per l'ISE III a pag. 72. L'esaminatore e il candidato sono responsabili all'incirca nella stessa misura del contenuto, della coerenza e dell'orientamento della conversazione.

Le aree tematiche per l'ISE III sono fornite in due elenchi distinti in considerazione di livelli di maturità diversi. Saranno i centri a decidere quale elenco è più adatto ai propri candidati e a preparare questi ultimi sulle aree tematiche dell'**elenco A** (per *teenagers*/candidati meno maturi) **oppure** dell'**elenco B** (per gli adulti/candidati più maturi). Il centro comunicherà all'esaminatore, prima dell'inizio della sessione d'esami, quale elenco è stato scelto. Se il centro non fornirà nessuna comunicazione al riguardo, l'esaminatore procederà a sua discrezione.

## Requisiti linguistici dell'ISE III

Il candidato deve dimostrare di saper usare gli elementi sotto elencati, in aggiunta a quelli previsti per l'ISE 0, per l'ISE e per l'ISE II:

### Grammatica

Tutte le strutture dell'ISE 0 e dell'ISE I, delle quali è richiesta totale padronanza
Tutte le strutture dell'ISE II, con sviste soltanto molto sporadiche e inoltre:

- Forme verbali corrette dopo *wish* e *hope*
- Forme più complesse del passivo con i modali
- *Should/must/might/could + present perfect*
- Verbi seguiti dal gerundio e/o l'infinito, p. es. *forget, stop, go on, remember*

### Lessico

- Lessico specifico delle aree tematiche e della tematica dell' argomento
- Locuzioni coesive per ricapitolare e recuperare, p. es. *As I was saying, Anyway…*
- Espressioni per attenuare e minimizzare, p. es. *If I could just ask*
- Espressioni che si usano prima di controbattere, p. es. *That's a point but…*
- Riempitivi di esitazione, p. es. *I mean, you know*
- Rafforzativi, p. es. *Absolutely, totally*
- Espressioni che denotano prudenza, p. es. *It seems as if…*
- Modificatori, p. es. *basically, quite*
- Parole per indicare l'articolazione del discorso, p. es. *firstly, finally, on the other hand*
- Frasi fatte per guadagnare tempo per pensare e mantenere la parola, p. es. *Well, let me think*
- Espressioni diplomatiche, p. es. *I may be wrong but…*
- Espressioni vaghe ed imprecise, p. es. *a hundred people or so*

### Fonologia

- Pronuncia corretta del lessico specifico delle aree tematiche e della tematica dell' argomento
- Un'ampia gamma di tipologie di accento, di intonazione, tono e volume, per guadagnare e mantenere l'interesse dell'esaminatore, segnalare il contributo di nuove informazioni, indicare la struttura del discorso, comunicare cambiamenti sfumati di significato e di atteggiamento ed enfatizzare aspetti ed idee principali
- Produzione di suoni con interferenze della L1 ridotte al minimo, tali che la pronuncia si discosti soltanto occasionalmente da un modello internazionalmente intelligibile
- Intonazione ascendente e discendente per mantenere,cedere e offrire la parola

### Funzioni linguistiche

- Contestare argomentazioni ed opinioni
- Dedurre
- Difendere un punto di vista
- Sviluppare un ragionamento
- Valutare posizioni diverse
- Valutare scelte
- Valutare azioni o il corso di avvenimenti passati
- Esprimere idee astratte
- Esprimere supposizioni
- Esprimere convincimenti
- Esprimere prudenza
- Esprimere opinioni in modo diplomatico
- Esprimere rimpianti, desideri e speranze
- Esprimere riserve
- Formulare ipotesi
- Trarre inferenze
- Giustificare un ragionamento
- Parafrasare
- Attenuare e minimizzare proposte
- Riassumere informazioni, idee e argomentazioni

| Aree tematiche per la fase di conversazione (*conversation phase*) del Colloquio | | |
|---|---|---|
| Elenco A | O | Elenco B |
| Modelli di comportamento | | Temi economici |
| Stereotipi | | I media |
| Ambizioni | | La pubblicità |
| Indipendenza | | Stili di vita |
| Diritti dei giovani | | Le arti |
| Competitività | | I diritti dell'individuo |

Abilità generali (C1 – *Quadro di Riferimento, 2001*)

Per la versione italiana dei descrittori sintetici ed analitici delle quattro abilità, si può consultare il seguente testo: "Quadro comune europeo di riferimento per le lingue: apprendimento, insegnamento, valutazione", edito da La Nuova Italia - Oxford.

**Appendix 1**

TRINITY
COLLEGE LONDON

## Integrated Skills in English – Topic form ISE 0

Candidate name: Any name

Centre: Any school

Date of examination: 23 April 2007

Title of topic: My family holiday last year

**Main points for discussion**

1. The journey there
2. Who I went with
3. What we did there
4. The best and worst part of my holiday

Le informazioni riportate su questo modulo devono essere presentate all'esaminatore durante l'esame.

**Appendix 2**

TRINITY
COLLEGE LONDON

## Integrated Skills in English – Topic form ISE I

**Candidate name:** Any name

**Centre:** Any school

**Date of examination:** 23 April 2007

**Title of topic:** The Solar System

**Main points for discussion**

1. How I became interested in the solar system
2. The planets
3. Looking at the sky at night
4. Is there life on Mars?

Le informazioni riportate su questo modulo devono essere presentate all'esaminatore durante l'esame.

**Appendix 3**

TRINITY
COLLEGE LONDON

## Examination Report
(This is not a certificate)

**ISE II**

Any name — Registration no: xxxxxx

Any Centre (xxxx) — Nov 200X

Integrated Skills in English examinations
Interview component

**Task fulfilment**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Topic | A | ~~B~~ | C | D |
| Interactive task | A | ~~B~~ | C | D |
| Portfolio discussion and conversation | A | B | ~~C~~ | D |

**The above profile would indicate the following overall result:** *Pass*

A=Distinction; B=Merit; C=Pass; D=Fail

**Key areas for improvement**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Topic | CS ☐ | G ☐ | L ☐ | P ☐ |
| Interactive task | CS ☐ | G ☐ | L ☐ | P ☐ |
| Conversation | CS ☐ | G ☑ | L ☐ | P ☐ |

CS = Communicative skills; G = Grammar; L = Lexis; P = Phonology

Il risultato riportato sulla scheda d'esame sopra è da considerarsi provvisorio fino al rilascio dell'attestato.

Examiner's signature: *D Brown* Date: *Nov 200X*

TRINITY COLLEGE LONDON

## Integrated Skills in English—Portfolio cover sheet

Candidate name: .....

Candidate number: .....
*(including centre number)*

Level: .....

| | Question Number | Question Title | Word Count |
|---|---|---|---|
| Correspondence | | | |
| Factual writing | | | |
| Descriptive/ creative writing | | | |

Si prega di verificare che i compiti di cui sopra siano tratti dall'elenco vigente dei compiti del Portfolio.

### Dichiarazione

Dichiaro che il contenuto del portfolio è opera del candidate sopra menzionato.

Firma dell'insegnante del candidato: .....

Data: .....

Il presente modulo va allegato ai compiti del portfolio.

## Appendix 5

TRINITY COLLEGE LONDON

# Student Portfolio feedback form

Candidate name:_____ ISE 0 ☐ ISE I ☐ ISE II ☐ ISE III ☐

Teacher's signature:_____ Date:_____

Task:_____ Centre (name or number):_____

Si raccomanda vivamente agli insegnanti di fornire ai candidati un feedback nella preparazione dei loro portfolio. Usate soltanto il presente modulo.

Gli insegnanti dovranno compilare soltanto una copia del presente modulo per ciascun compito presentato dal candidato. Il modulo deve essere compilato spuntando nella colonna sulla destra le apposite voci. Il presente modulo deve essere il solo documento di feedback tra insegnante e candidato. Una volta completato, il modulo dovrà essere consegnato al candidato. Il candidato è tenuto a verificare che esso sia allegato alla versione finale e che sia compreso nel portfolio.

| Advice to the student | ✓ |
|---|---|
| **Task Fulfilment** | |
| Parts of the task have not been completed – look again at the instructions | |
| The draft does not meet the requirements set – look again at the instructions | |
| This work does not appear to be entirely your own – you must choose a different task | |
| You should add some more ideas | |
| You should give more reasons/opinions | |
| You should give more description | |
| You need to rewrite the work with more legible handwriting | |
| The style/register of your language is not appropriate to the task | |
| **Organisation** | |
| Your presentation and/or layout need to be tidied up | |
| You should check your organisation and/or paragraphing | |
| You need to add an introduction | |
| You need to add a conclusion | |
| Your work contains a lot of repetition | |
| **Grammar** | |
| You need to check the grammar of your work | |
| You should use a greater range of grammatical structures | |
| You need to check your word order | |
| **Vocabulary** | |
| You should use a greater range of vocabulary | |
| You need to check you are using the correct words | |
| **Spelling/Punctuation** | |
| You should check the spellings of words in your work | |
| You should check and improve the punctuation in your work | |

Appendix 6

TRINITY
COLLEGE LONDON

# Integrated Skills in English – Results summary slip

| | |
|---|---|
| Candidate: | Any name |
| Registration no: | XXXX |
| Level: | Integrated Skills in English III |
| Centre: | Any centre |
| Session: | April 200X |

## Marks allocated

| | | | |
|---|---|---|---|
| Portfolio: | 16 | (Pass mark: 11 | Total possible marks: 19) |
| Controlled Written: | 24 | (Pass mark: 16 | Total possible marks: 27) |
| Interview: | 90 | (Pass mark: 65 | Total possible marks: 100) |

## Overall result

| | |
|---|---|
| Portfolio + Controlled Written: | **Pass with Merit** |
| Interview: | **Pass with Distinction** |

Appendix 7

# REGOLAMENTO

## Età e requisiti di accesso

Gli esami Trinity ISE sono rivolti a tutti coloro la cui lingua madre non sia l'inglese.

I candidati devono avere dai sette anni in su al momento dell'esame. Non vi è un limite massimo d'età.

Il programma d'esame descrive in dettaglio le conoscenze richieste per conseguire ciascun livello in termini di abilità linguistiche e competenza comunicativa.

I candidati non possono iscriversi ad esami ISE Trinity a livelli diversi nell'ambito della stessa sessione d'esame. I requisiti e le indicazioni di un livello superiore presuppongono un grado di competenza che comprende i requisiti e le indicazioni dei livelli inferiori.

Una volta sostenuto l'esame ISE Trinity ad un livello, i candidati devono attendere almeno un mese prima di sostenerlo ad un altro livello. L'inosservanza di questa norma può portare all'annullamento di entrambi gli esami, con l'esclusione di qualsiasi rimborso.

Se il candidato non raggiunge il livello richiesto per superare l'esame e desidera ripetere l'esame, deve trascorrere almeno un mese prima che il candidato possa iscriversi nuovamente.

Non vi sono limitazioni per i candidati che si iscrivano ad altri esami Trinity dello stesso livello o di un livello diverso, o ad esami di altri enti certificatori. Ai candidati che intendano iscriversi agli Esami orali Trinity in inglese (Graded examinations in spoken English) non è consentito sostenere il grade equivalente al livello ISE al quale si sono iscritti, vale a dire i grade 4,6,8 e 11.

I candidati possono iscriversi a qualsiasi livello senza aver sostenuto in precedenza nessun altro esame Trinity ad un livello più alto o più basso.

Non vi sono ulteriori limitazioni all'iscrizione all'esame.

## Iscrizioni

Le iscrizioni all'esame saranno accettate dal Trinity a condizione che i candidati siano esaminati secondo quanto previsto dal vigente programma d'esame. Spetta ai centri assicurare che essi stessi ed i candidati si attengano al programma d'esame e al

regolamento vigenti. Qualsiasi aggiornamento e modifica sarà disponibile nel sito web del Trinity www.trinitycollege.co.uk.

I candidati sono tenuti a sostenere l'Esame scritto prima del colloquio. Il colloquio non può essere sostenuto oltre sei settimane dopo l'Esame scritto.

I candidati devono iscriversi presso un centro Trinity registrato, di solito il proprio luogo di studio. Non si può richiedere l'iscrizione direttamente al Trinity.

Sugli attestati dei candidati che avranno superato l'esame figureranno i nomi riportati nella documentazione trasmessa dai centri Trinity registrati.

Le date di scadenza per l'accettazione delle iscrizioni al Trinity di Londra sono comunicate ai centri registrati dall'Ufficio di Coordinamento Nazionale di Prato. La data dell'Esame scritto va scelta contestualmente all'iscrizione al colloquio.

Il Trinity farà del proprio meglio per soddisfare le richieste di date specifiche. Tuttavia, queste ultime non possono essere garantite, poiché il calendario e gli orari sono elaborati tenendo nella massima considerazione l'interesse dei candidati e al contempo l'efficienza dell'organizzazione degli spostamenti degli esaminatori.

Le iscrizioni dei candidati ricevute dopo la data di scadenza prevista non possono essere garantite e sono soggette ad una sovrattassa. Tali date di scadenza si possono richiedere alla sede centrale del Trinity.

I candidati possono essere sostituiti a certe condizioni. Tali condizioni sono dettate dai vincoli del sistema *Trinity Online* e sono le seguenti:

- la sostituzione sia relativa allo stesso livello
- la sostituzione non riguardi candidati diversamente abili
- i candidati da sostituire siano nuovi candidati Trinity e non abbiano sostenuto nessun esame con il Trinity nel passato o completato alcuna parte dell'esame del programma d'esame *Skills for Life*
- la gestione della sostituzione sia svolta dal centro mediante il sistema di gestione *Trinity Online.* Il centro dovrà stampare nuovo materiale d'esame per la nuova iscrizione.
- nella sede d'esame sia messa a disposizione dell'esaminatore una fotocopiatrice per fotocopiare la documentazione dopo la sessione d'esame.

## Risultati e attestati

Per il colloquio d'esame viene rilasciata una scheda di valutazione (*Report form*). E' bene che i centri e gli insegnanti mostrino al candidato la scheda di valutazione. Essi possono utilizzarla per riesaminare la prestazione del candidato nei compiti del colloquio. Gli esaminatori consegneranno le schede di valutazione soltanto all'insegnante incaricato o al rappresentante del centro. Agli esaminatori non è consentito fornire particolari dei risultati in alcun altro modo e a nessun altro.

Per le altre due parti dell'esame, l'Esame scritto (*Controlled Written examination*) e il Portfolio, non vengono rilasciate schede di valutazione.

Una volta controllati tutti i risultati, ciascun candidato ISE riceve per mezzo del proprio centro una scheda riassuntiva dei propri risultati (*Results summary slip*) che conferma i risultati provvisori del Colloquio e che fornisce particolari dei giudizi complessivi conseguiti nel Portfolio e nell'Esame scritto. I centri sono in grado, utilizzando Trinity Online, di vedere il quadro analitico dei giudizi assegnati per ciascun compito nel Portfolio e nell'Esame scritto. Le schede riassuntive dei risultati (*Results summary slips*) vengono inviate insieme con gli attestati.

Per ottenere la promozione all'esame nel suo complesso, i candidati devono conseguire la promozione in entrambe le parti.

Vi sono tre livelli di superamento dell'esame:

*Pass with distinction*
*Pass with merit*
*Pass*

La scheda riassuntiva dei risultati informa il candidato del livello di superamento delle due parti dell'esame. I candidati che non superino qualsiasi parte dell'esame vengono informati dei risultati conseguiti allo stesso modo dei candidati promossi.

I giudizi definitivi saranno calcolati presso il Trinity di Londra, che comunicherà il risultato complessivo.

Né il personale dell'ufficio centrale del Trinity, né i loro rappresentanti sono autorizzati a fornire risultati d'esame per telefono o per posta elettronica.

I candidati promossi ricevono, tramite il proprio centro, un attestato che riporta il loro nome così come è stato trasmesso dal centro Trinity registrato, il titolo che hanno conseguito e il relativo livello, il nome del proprio insegnante o della scuola (se indicati

all'atto dell'iscrizione) e il livello di superamento dell'esame in entrambe le sue parti, vale a dire nel Portfolio e nell'Esame scritto insieme, e nel Colloquio.
Si raccomanda ai rappresentanti dei centri di esigere dai candidati che ritirino gli attestati di persona e firmino in segno di ricevuta.
E' possibile richiedere attestati sostitutivi dietro versamento di una quota amministrativa. Tutti gli attestati sostitutivi rilasciati dopo sei mesi dalla data dell'esame recheranno la dicitura "*Duplicate*" ("Copia"). Per ottenere la sostituzione di un attestato, i candidati devono fornire dati precisi e una prova scritta della loro identità. Il modulo per la sostituzione o la rettifica degli attestati (*certificate replacement form*) si trova all'Appendice 5 del Manuale per i centri (Centre Handbook).
Gli archivi del Trinity consentono di rintracciare gli attestati purché l'esame si sia svolto a partire dal 1997.

## Candidati diversamente abili

Il Trinity accetta iscrizioni di candidati diversamente abili. Quando viene fatta richiesta di considerare le esigenze di candidati diversamente abili, bisogna seguire la seguente prassi.
Alla data o prima della data di scadenza delle iscrizioni deve pervenire la descrizione dettagliata dell'handicap. Nelle istruzioni per l'iscrizione dei candidati, disponibili mediante Trinity Online, sono fornite spiegazioni su come descrivere l'handicap. Non si può effettuare nessuna modifica dei dati relativi ai candidati diversamente abili successivamente all'iscrizione.
In considerazione della necessità di prevedere tempi più lunghi per la predisposizione di prove d'esame individuali per i candidati disabili, difficilmente saranno accettate iscrizioni tardive o moduli di iscrizione che non contengano una descrizione dettagliata della natura dell'handicap. Nel caso in cui sia stata accettata un'iscrizione tardiva ma non si riesca a svolgere l'esame, la quota d'iscrizione sarà restituita (a discrezione del Trinity) ma la sovrattassa verrà trattenuta per coprire le spese di gestione dell'iscrizione tardiva.
Tutti gli adattamenti che saranno apportati per i candidati disabili risponderanno alle specifiche esigenze di ciascun candidato. Perché tali provvedimenti agevolino i candidati, si richiede una spiegazione, la più completa possibile, della natura dell'handicap e dei possibili cambiamenti da apportare allo svolgimento dell'esame.

All'atto dell'iscrizione deve essere presentata un'adeguata documentazione relativa a particolari esigenze di valutazione. Senza queste informazioni non saranno apportate modifiche all'esame. La documentazione consisterà in un certificato medico aggiornato, oppure, nel caso di candidati dislessici, in una relazione redatta da uno psicopedagogista, che eserciti la professione privatamente o alle dipendenze di un ente o di un'istituzione pubblica o privata. Non saranno accettate relazioni di psicologi di altre discipline (p. es., psicologia clinica). I particolari della documentazione medica e psicologica non saranno resi noti a nessuno, neanche agli esaminatori.

I candidati che necessitano di accedere al centro d'esame su una sedia a rotelle devono darne comunicazione al centro. Il centro sarà informato dall'Ufficio Centrale del Trinity nel caso in cui l'esaminatore abbia delle esigenze particolari.

Non vi è una durata supplementare fissa per ciascun livello: il tempo aggiuntivo viene concesso su base individuale a seconda della natura dell'handicap.

I criteri di valutazione sono gli stessi per tutti i candidati. Soltanto nelle modalità di svolgimento dell'esame si tiene conto, laddove opportuno, dell'handicap del candidato.

Si possono avere attestati in braille per i candidati non vedenti. Le richieste di attestati in braille devono essere presentate all'atto dell'iscrizione.

## Candidati e pari opportunità

Il Trinity si impegna a garantire pari condizioni di accesso ai propri esami. Questo impegno riguarda tutti i candidati, indipendentemente dal genere, dall'età, dall'appartenenza razziale, dalla nazionalità, dalla fede religiosa, dall'orientamento sessuale, dallo stato coniugale o dall'occupazione. Il Trinity si sforza di rendere possibili i propri esami anche a candidati diversamente abili. Tuttavia, data la natura dell'esame, alcuni handicap, come l'incapacità di parlare, costituiscono un impedimento al raggiungimento dei requisiti dell'esame.

Il Trinity cerca di assicurare che:

- il contenuto e la valutazione dei propri esami non siano discriminatori e rispondano alle conoscenze e alle abilità specificate;
- lo stile e il linguaggio dei propri documenti siano facilmente comprensibili e non riflettano stereotipi o pregiudizi;
- i propri esaminatori, e tutti coloro che sono coinvolti nella gestione degli esami, applichino un sistema di procedure equo e corretto.

## Assenze in sede d'esame

Poiché l'ISE è un esame complesso che consta di tre parti che si svolgono e che si preparano in tre momenti separati, può capitare che, per via di circostanze impreviste, i candidati non riescano ad essere presenti all'Esame scritto (*Controlled Written examination*) o al Colloquio. E' possibile ottenere il permesso a reiscriversi a parti d'esame alle quali si è risultati assenti. Tuttavia, ciò è possibile alle seguenti condizioni:

- la parte dell'esame alla quale il candidato è risultato assente deve essere sostenuta prima del 31 dicembre dell'anno nel quale è stata sostenuta l'altra parte
- l'Esame scritto può essere sostenuto in una qualsiasi delle date stabilite durante il medesimo anno
- se viene saltato l'Esame scritto e il candidato vuole sostenere il Colloquio già programmato, deve essere inoltrata una richiesta scritta al Trinity entro 14 giorni dalla data dell'Esame scritto per vedersi riconosciuta ugualmente la valutazione del Colloquio. Ai candidati che non notifichino al Trinity i motivi dell'assenza all'Esame scritto non sarà permesso di sostenere il colloquio
- se si sostiene l'Esame scritto e ci si assenta al colloquio, le richieste di vedersi riconosciuta la valutazione dell'Esame scritto devono essere presentate non appena si sappia dell'assenza e non più tardi di 7 giorni dopo la data del colloquio
- il colloquio ricalendarizzato deve essere sostenuto nel corso di una normale sessione d'esame o in una sessione aperta che vada bene ad entrambe le parti

Vi è una quota da pagare per sostenere la parte dell'esame alla quale si è risultati assenti, calcolata come segue:

- Esame scritto, un terzo della quota totale
- Colloquio, due terzi della quota totale

Se si esibisce un certificato medico basterà versare metà delle quote di cui sopra.

Agli esaminatori non è consentito accettare né le comunicazioni di ritiro dei candidati né certificati medici o domande per trattamenti speciali.

Il Trinity si riserva il diritto di prendere in considerazione altri casi particolari di assenza, valutandoli nel merito.

## Circostanze eccezionali

Tutti gli esami sono valutati sulla base della prestazione fornita nel giorno dell'esame indipendentemente da circostanze esterne.

Il Trinity si riserva il diritto di non assegnare giudizi per le parti dell'esame non ritenute valide.

Quando un candidato viola il regolamento d'esame, l'esame continua senza commenti da parte dell'esaminatore, in modo che la prestazione del candidato in altre parti dell'esame non ne sia influenzata, laddove possibile. Di regola al termine dell'esame l'esaminatore consegnerà la scheda di valutazione (*report form*) al Trinity anziché al rappresentante del centro, in modo tale che si possa prendere una decisione sulla validità dell'esame. Il Trinity si riserva il diritto di non assegnare giudizi per le parti dell'esame non ritenute valide. La decisione sulla validità dell'esame sarà comunicata al rappresentante del centro non appena essa sarà stata adottata.

## Monitoraggio degli esami

Il Trinity si riserva il diritto di utilizzare due esaminatori per il Colloquio e di registrare esami in audio o video a scopo di monitoraggio. Queste modalità di svolgimento costituiscono una caratteristica essenziale dell'impegno del Trinity alla coerenza della valutazione e della somministrazione dell'esame da parte dei propri esaminatori, e non sono in nessun modo di nocumento al candidato. Il Trinity farà ogni sforzo per comunicare in anticipo lo svolgimento di tali sessioni di monitoraggio. I preparativi saranno discussi con il centro Trinity interessato, laddove possibile.

In circostanze normali, non è permesso a nessuno di essere presente nell'aula d'esame. Nel caso in cui candidati diversamente abili necessitino di assistenza valgono disposizioni particolari, previa autorizzazione.

## Gestione dell'esame

Il Trinity collabora con il centro per assicurare che la sessione d'esame si svolga con reciproco vantaggio del centro e dell'esaminatore. In fase di programmazione, il centro può essere contattato riguardo a date alternative per lo svolgimento degli esami.

Il Trinity si riserva il diritto di non far svolgere una sessione d'esame nei seguenti casi:

- le iscrizioni all'esame non siano ricevute alle date di scadenza previste. Le date di scadenza sono fornite dall'Ufficio di Coordinamento Nazionale di Prato

- non saranno accettate sessioni d'esame se le quote non saranno state versate per intero entro la scadenza prevista
- il Trinity deve raggiungere una soglia minima di quote per coprire le spese per lo spostamento dell'esaminatore presso la sede d'esame. Questa soglia minima deve essere raggiunta prima dello svolgimento della sessione d'esame. L'importo della soglia minima richiesta è fornita dall'Ufficio di Coordinamento Nazionale di Prato
- i centri sono tenuti ad accertarsi che siano rispettati gli importi delle quote d'esame per le proprie sessioni

Il Trinity assicura tutti gli sforzi possibili per garantire lo svolgimento degli esami nelle date e nelle sedi programmate. Tuttavia, si possono talora verificare circostanze eccezionali in cui non è possibile rispettare gli impegni, per esempio in occasione di scioperi nazionali, vertenze o agitazioni sindacali, calamità naturali, blocchi diffusi del trasporto internazionale, attentati terroristici o atti di guerra o indisponibilità dell'esaminatore.

## Ricorsi

### Procedura

L'iscrizione agli esami Trinity comporta l'accettazione del giudizio professionale degli esaminatori. Coloro che, partecipando a vario titolo agli esami Trinity, intendano impugnare l'esito degli esami ISE del Trinity College London devono attenersi alla procedura illustrata di seguito. In qualsiasi altra controversia concernente la conduzione di qualsiasi esame, la decisione del *Chief Executive* sarà definitiva.

### *Motivi ammissibili*

Non si accettano ricorsi che si limitino a contestare le valutazioni espresse dall'esaminatore o che si basino su risultati del Pre-grading test. Le due grandi categorie di ricorso che verranno prese in considerazione sono

(a) reclami per svolgimento irregolare dell'esame che si ritiene abbia danneggiato il candidato;

(b) una non corrispondenza tra i voti espressi in lettere e il risultato definitivo comunicato.

## Ricorso di primo grado

I ricorsi devono essere presentati sugli appositi modelli disponibili presso la sede centrale del Trinity. I modelli devono essere compilati dal rappresentante del centro incaricato ed inviati al *Chief Examiner ESOL*.

I ricorsi di primo grado relativi alla valutazione degli elaborati dell'Esame scritto devono essere accompagnati da un versamento di £ 10 per ciascun elaborato del candidato. La somma versata servirà a coprire i costi di gestione e di ulteriore valutazione.

I ricorsi devono recare un timbro postale con data non successiva a quattordici giorni dalla consegna al centro degli stampati dei risultati (*Result slips*).

Il Trinity invierà una comunicazione entro sette giorni e il ricorso sarà trasmesso all'esaminatore/agli esaminatori perché fornisca/no gli opportuni commenti.

Il *Chief Examiner ESOL* assumerà una decisione dopo aver preso in considerazione i motivi del ricorso e qualsiasi rapporto, orale o scritto, fornito dall'esaminatore/dagli esaminatori. I tempi previsti per la risoluzione dei ricorsi sono 21 giorni dalla data di ricevimento degli stessi.

L'esito favorevole di un ricorso può consistere in una revisione dell'assegnazione dei giudizi o nella possibilità di ripetere l'esame gratuitamente, di solito presso lo stesso centro. Nel caso in cui si dia la possibilità di ripetere l'esame, di norma si fisserà un tempo limite nell'interesse di tutti. Con la ripetizione dell'esame il ricorso si considererà estinto. Nel caso di errato abbinamento tra i giudizi espressi in lettere assegnati e il risultato finale comunicato, si potrebbe procedere ad una modifica dei giudizi espressi in lettere assegnati e/o del risultato finale comunicato.

## *Ricorso di secondo grado*

Coloro che non si ritengano soddisfatti della decisione del *Chief Examiner ESOL,* e ai quali non venga offerta la possibilità di ripetere l'esame, possono procedere ad un ricorso di secondo grado rivolto al *Director of Language Examinations*. In tali ricorsi bisogna specificare gli ulteriori motivi per cui essi sono presentati. I ricorsi di secondo grado devono recare un timbro postale con data non successiva a quattordici giorni dalla data della decisione precedente. Questo ulteriore tipo di ricorso sarà trattato nello stesso modo del precedente.

I ricorsi di secondo grado devono essere accompagnati dal versamento di £ 25 per candidato intestato al Trinity College London. Per ricorsi che comprendono più di cinque candidati, è prevista una quota massima di £ 125.

### Ricorso di terzo grado

Coloro che non si ritengano soddisfatti della decisione del *Director of Language Examinations,* e ai quali non venga offerta la possibilità di ripetere l'esame, possono procedere ad un ricorso di terzo grado rivolto al *Chief Executive.* Tali ricorsi devono contenere gli ulteriori motivi per cui essi sono presentati e devono recare un timbro postale con data non successiva a quattordici giorni dalla data della decisione precedente. Ai ricorsi di terzo grado dovrà essere accluso un versamento di £ 50 per candidato (oppure £ 250 per cinque o più candidati). Questo tipo di ricorso sarà esaminato con la stessa procedura di quelli precedenti dal *Chief Executive* di concerto con un membro autonomo della commissione di controllo degli esami di lingua (*Review Board for Language Examinations*).

### *Note di carattere generale*

Nel caso in cui un ricorso sia accolto, il versamento effettuato sarà restituito; in caso contrario, esso sarà trattenuto dal Trinity.

### Commissioni di Controllo (Review Boards)

Le Commissioni autonome di Controllo del Trinity trattano i seguenti aspetti:

- standard formativi in relazione ad altri titoli ed altri percorsi formativi esistenti
- la formazione degli esaminatori, comprese questioni relative all'affidabilità
- la qualità dei programmi in vigore e dei nuovi programmi
- la rispondenza dell' attività del Trinity alle esigenze del settore

I membri delle Commissioni autonome di Controllo del Trinity, le quali si riuniscono con cadenza annuale o come previsto dal Presidente, anch'egli autonomo, sono reclutati dalle professioni interessate. I membri delle Commissioni di Controllo sono invitati a far parte della Commissione per un dato periodo di tempo dal Direttore Generale d' accordo con il Presidente. Il Presidente di ciascuna Commissione è nominato dal Direttore Generale , generalmente per un periodo di tre anni.

I fini e i compiti di ciascuna Commissione sono, relativamente alla propria sfera di competenza, di sottoporre a revisione costante l'attualità, la validità, l'affidabilità e

l'efficacia della valutazione del Trinity College London. Detti fini e compiti comprendono questioni relative alla progettazione dei programmi d'esame e degli esami, ai membri delle commissioni, e al monitoraggio dei risultati. Tutte le riunioni sono verbalizzate e si svolgono con o senza rappresentanti del Trinity. Il Direttore Generale viene informato di qualsiasi indicazione di cui debba tener conto e su cui debba riferire.

## Servizi ai clienti

Il Trinity è impegnato in una costante opera di aggiornamento e di miglioramento dei propri programmi d'esame. Nel sito Trinity www.trinitycollege.co.uk sono pubblicate eventuali modifiche ed integrazioni. Il sito consente altresì di attingere informazioni generali sul Trinity e i suoi servizi.

Nel sito si può consultare la Dichiarazione dei Servizi ai Clienti (*Customer Service Statement*).

## Misure del Trinity in caso di comportamento scorretto

Il Trinity considera gravissimo qualsiasi tentativo da parte di singoli candidati o di centri di influenzare l'esito degli esami con mezzi sleali.

## Nota per i centri

I centri hanno l'obbligo di attenersi sempre al Codice di condotta (*Code of practice*). Essi sono tenuti ad attuare tutte le misure ivi descritte al fine di assicurarsi che tutti i candidati abbiano la stessa possibilità di dimostrare la propria competenza in qualunque centro di qualunque parte del mondo in cui sostengano l'esame.

Gli esaminatori devono essere messi in grado di condurre gli esami senza timore di pressioni, coercizioni e recriminazioni. Gli esaminatori non devono essere messi in una condizione tale che risulti condizionata la loro capacità di trattare i singoli candidati in modo equo ed imparziale. Gli esaminatori si spostano continuamente e si trovano in una condizione di vulnerabilità, stando lontano da casa, in luoghi che non conoscono. Il personale dei centri d'esame costituisce il loro unico punto di riferimento. Pertanto, i centri non devono approfittare di questa circostanza.

I centri sono da ritenersi responsabili dello svolgimento della sessione d'esame e del comportamento dei loro candidati.

## Candidati

Di seguito si riportano esempi di comportamento scorretto da parte di candidati che sarebbe soggetto ad accertamenti:

1. violazione del regolamento d'esame e comportamento atto a porre altri candidati in una condizione di svantaggio
2. sostituirsi ad un altro candidato
3. plagio di testi di qualsiasi provenienza, Internet compresa
4. copiare da altri candidati negli esami scritti
5. utilizzare appunti o altro materiale non consentito nell'aula d'esame
6. tentare di procurarsi materiale d'esame riservato
7. tentare di influenzare il giudizio dell'esaminatore offrendo incentivi di qualsiasi tipo

## Centri

Di seguito si riportano degli esempi di comportamento scorretto da parte dei centri che sarebbe soggetto ad accertamenti:

1. violazione del regolamento d'esame e di qualsiasi norma contenuta nel Codice di condotta (*Code of practice*)
2. alterare documenti ufficiali come Schede di valutazione (*Report forms*), Prospetti individuali (*Individual marksheets*) e Attestati (*Certificates*)
3. tentare di influenzare il giudizio dell'esaminatore offrendo incentivi di qualsiasi tipo o facendo ricorso a minacce sia prima sia dopo la sessione d'esame
4. presentare di proposito candidati all'esaminatore prima dell'esame al fine di trarne un ingiusto vantaggio
5. raccogliere materiale d'esame riservato e divulgarlo al personale del centro e ad altri candidati
6. consentire consapevolmente ad un candidato di sostituirsi ad un altro candidato

## Raccolta delle informazioni

Il Trinity dispone di svariati modi per raccogliere informazioni sullo svolgimento di una sessione d'esame:

- schede di valutazione dei centri compilate dagli esaminatori per ciascun centro in cui abbiano operato. Essi sono tenuti a riferire qualsiasi episodio di comportamento scorretto

- relazioni dei supervisori su sessioni di esami scritti, comprendenti la piantina della disposizione dei posti a sedere completata (*Seating Plan*)
- relazioni sulle ispezioni fornite dai responsabili Trinity per il monitoraggio (*Trinity Examination Monitors*)
- documentazione dei ricorsi
- relazioni di coloro che correggono e valutano gli elaborati

### Provvedimenti in caso di comportamento scorretto

Nel caso in cui al Trinity siano notificati casi di comportamento scorretto, saranno adottati i seguenti provvedimenti:

- viene sospesa la pubblicazione dei risultati, siano essi i risultati relativi ad un solo candidato, a più candidati o a un'intera sessione d'esami in un dato centro
- l'*Academic Manager* competente indaga sull'accaduto raccogliendo tutte le informazioni e i particolari che lo riguardano. Si invia una richiesta, di solito al Rappresentante del Centro o, più raramente, al singolo candidato, per il tramite del Rappresentante del Centro, di produrre un resoconto scritto delle azioni oggetto di indagine. Se necessario saranno chieste informazioni specifiche sulla sessione, sulla prova o sul comportamento del candidato, anche all'esaminatore o a colui che ha corretto e valutato gli elaborati. Viene aperto un fascicolo
- se il caso riguarda elaborati scritti che mostrano un comportamento improprio, gli elaborati vengono esaminati da un secondo esaminatore, dal direttore responsabile del relativo programma d'esame e dall'*Academic Manager*
- l'*Academic Manager* presenta il caso all'Esaminatore Capo ESOL e insieme prendono una decisione
- il centro viene informato della decisione e del provvedimento che sarà adottato dal Trinity

Nel caso in cui sia accertato il comportamento scorretto segnalato, possono essere adottati i seguenti provvedimenti:

### Centri

Possono essere invalidati tutti i risultati della sessione in questione e ai candidati può essere offerta la possibilità di ripetere l'esame, nel qual caso sarà il centro ad accollarsi le spese. Il centro può essere cancellato.

### Candidati singoli

Non saranno pubblicati i risultati. L'attestato sarà negato.

### Tutela dei dati

Il Trinity College London è ufficialmente registrato come *Data Controller* (utilizzatore di dati) dall'*Information Commissioner's Office* (il "garante" dell'informazione) nel Regno Unito in conformità alla legge in materia di tutela dei dati del 1998 denominata *Data Protection Act.* La legge prevede che debba sussistere sempre un motivo legittimo per il trattamento di dati personali e che la raccolta dei dati sia accurata, corretta e lecita. Il Trinity deve assicurarsi che coloro ai quali si riferiscono i dati siano consapevoli degli scopi per cui quei dati possono essere utilizzati, divulgati o trasferiti.

Il Trinity e i suoi rappresentanti raccolgono ed elaborano dati relativi a candidati, centri e rappresentanti dei centri allo scopo di gestire gli esami. La gestione degli esami comprende:

a) l'iscrizione dei candidati all'esame
b) la gestione dei calendari degli esami e degli spostamenti degli esaminatori
c) la raccolta, registrazione e distribuzione dei risultati degli esami sia ai singoli candidati, sia ai centri e ai loro rappresentanti

I dati personali vengono trasferiti a terzi allo scopo di registrare le iscrizioni dei candidati e i risultati degli esami nel sistema *online* del Trinity.

Il Trinity raccoglie ed elabora dati anche per rispondere a richieste di informazioni da parte di persone che ne hanno titolo. Questo è l'unico scopo della raccolta dei dati. Inoltre, il Trinity raccoglie ed elabora dati riguardanti individui che abbiano dato il consenso all'utilizzo dei propri nomi ed indirizzi per ricevere regolarmente dal Trinity informazioni su iniziative ed esami. Il Trinity correggerà e rettificherà dati personali imprecisi solo dopo aver ricevuto una richiesta scritta in tal senso in copia cartacea. Si prega di scrivere a *Trinity's Head Office*. L'indirizzo è *89 Albert Embankment, London, SE1 7tp, UK*.

Il Trinity conserva i dati personali per analisi statistiche e per sostituire gli attestati su richiesta dei candidati. I dati relativi ai candidati, ai centri e ai rappresentanti dei centri sono custoditi in modo sicuro. Una volta che gli attestati sono stati rilasciati, i dati relativi ai candidati, ai centri e ai rappresentanti dei centri vengono archiviati in modo sicuro.

Il Trinity è anche tenuto ad adempiere l'obbligo di fornire informazioni riguardanti candidati e centri, compresi dati personali, a enti e organizzazioni nel mondo preposte all' istruzione e alla formazione.

## Utilizzo dei dati personali dei candidati

I candidati che si iscrivono a corsi o sostengono esami basati su qualsiasi programma d'esame Trinity o Trinity College London devono essere consapevoli che, frequentando i corsi e partecipando agli esami, essi danno il proprio consenso:

a) agli insegnanti, alle scuole e ai centri d'esame a raccogliere, elaborare, divulgare e trasferire i propri dati personali

e che

b) il Trinity o terzi – come società incaricate del trattamento dei dati (*data processors*)- cui il Trinity affida servizi specifici, elaborano, trasferiscono e divulgano i dati al punto a) per adempiere l'obbligo del Trinity di gestire gli esami.

Inoltre, il Trinity trasmette i dati personali dei candidati alle scuole e ai centri d'esame perché li distribuiscano ai singoli candidati una volta completati gli esami.

## Diritto di accesso ai dati personali dei candidati

Il Trinity adotta la seguente procedura per il diritto di accesso ai dati personali riguardanti i candidati, i centri e i rappresentanti dei centri. Il Trinity risponderà a singoli che richiedano informazioni cui hanno diritto entro quaranta giorni dal ricevimento della richiesta scritta. Saranno prese in considerazione richieste di persone che sono in grado di dimostrare di essere o di essere state:

a) candidati

oppure

b) che hanno un'autorizzazione scritta a rappresentare i candidati.

Alla lettera di richiesta, firmata dal candidato o da chi ne fa le veci, deve essere accluso un documento comprovante l'identità del candidato. Il Trinity farà decorrere i quaranta giorni per la risposta soltanto dal momento in cui siano pervenuti all'Ufficio Centrale del Trinity sia la lettera firmata, sia il documento d'identità. Nel sito www.trinitycollege.co.uk sono disponibili copie della politica e delle procedure del Trinity in materia di tutela dei dati.

## Pubblicazione dei risultati

I rappresentanti del Trinity sono tenuti ad assicurarsi che i candidati e i loro genitori o tutori siano debitamente informati che i risultati degli esami possono essere pubblicati in formato elettronico o cartaceo. Per la pubblicazione dei risultati d'esame non è richiesto il consenso esplicito. Tuttavia, i candidati e i loro genitori hanno il diritto di opporsi alla pubblicazione. I candidati devono indicare il proprio consenso alla pubblicazione dei loro risultati contrassegnando la casella "Yes" del modulo d'iscrizione. Contrassegnare la casella "Yes" non garantisce la pubblicazione dei risultati d'esame, ma consente al Trinity di procedere alla pubblicazione dei risultati d'esame senza che il candidato venga ulteriormente consultato.